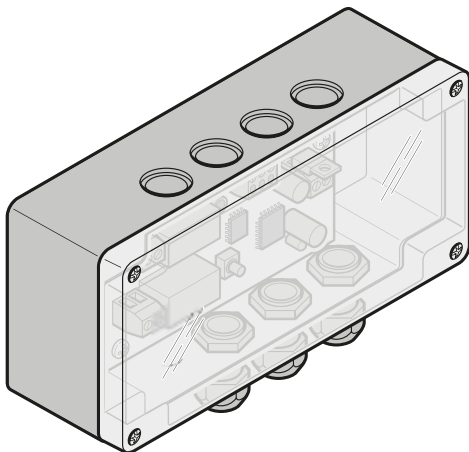




SK

Návod na montáž a prevádzku

Prijímač HET-E2 SL BiSecur

TR

Montaj ve işletim için kullanım kılavuzu

HET-E2 SL BiSecur alıcı

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Imtuvas „HET-E2 SL BiSecur“

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Vastuvõtja HET-E2 SL BiSecur

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Uztvērējs HET-E2 SL BiSecur

+

HR

EL

BG

SR

RO

HÖRMANN

SLOVENSKY	3
TÜRKÇE	11
LIETUVIŲ KALBA	19
EESTI	27
LATVIEŠU VALODA	35
SRPSKI	43
HRVATSKI	51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	59
ROMÂNĂ	67
БЪЛГАРСКИ	75

Obsah

1	K tomuto návodu	4
2	Bezpečnostné pokyny	4
2.1	Určený spôsob použitia	4
2.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača	4
3	Rozsah dodávky	5
4	Popis prijímača	5
4.1	Indikácia LED	5
4.2	Tlačidlá	5
5	Montáž	6
6	Pripojenie	7
7	Funkcie	7
7.1	Funkcia – impulz 0,5 sekundy	7
7.2	Funkcia tlačidla P	7
8	Zaučenie rádiového kódu	8
8.1	Zaučenie rádiových kódov	8
9	Prevádzka	9
10	Spätné hlásenie polohy systému kontroly príjazdu	9
10.1	Žiadne spätné hlásenie	9
11	Reset prístroja	9
12	Likvidácia	10
13	Technické údaje	10
14	EÚ vyhlásenie o zhode	10

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia. Ďalšie informácie k manipulácii s rádiovými komponentmi nájdete na internete. Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Prijímač HET-E2 SL BiSecur je obojsmerným prijímačom na ovládanie pohonov a ovládání. Prijímač má dva kanály a prevádzkuje sa s rádiovým systémom BiSecur. Prijímač disponuje dvoma beznapäťovými výstupmi relé a jedným 3-pólovým vstupom pre beznapäťové hlásenia koncových polôh Stípkik zasunutý a Stípkik vysunutý. Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača



OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia dôsledkom neúmyselného zdvihnutia / spustenia

► Pozri výstražný pokyn kapitola 8

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Prijímač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (prip. teplota okolia: -20°C až $+60^{\circ}\text{C}$)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

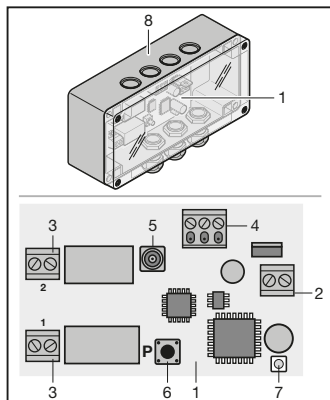
UPOZORNENIA:

- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte kontrolu funkcie.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Prijímač HET-E2 SL BiSecur
- Montážny a upevňovací materiál
- Externá anténa
- Návod na obsluhu

4 Popis prijímača



- 1 Prijímač
- 2 Pripojovacia svorka pre napájacie napätie 12–24 V DC
- 3 Pripojovacia svorka výstupov relé
- 4 3-pólová pripojovacia skrutková svorka, nástrčná
- 5 Prípojná zdierka – externá anténa
- 6 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
- 7 LED, modrá (BU), programovanie
- 8 Skriňa (voliteľne)

4.1 Indikácia LED

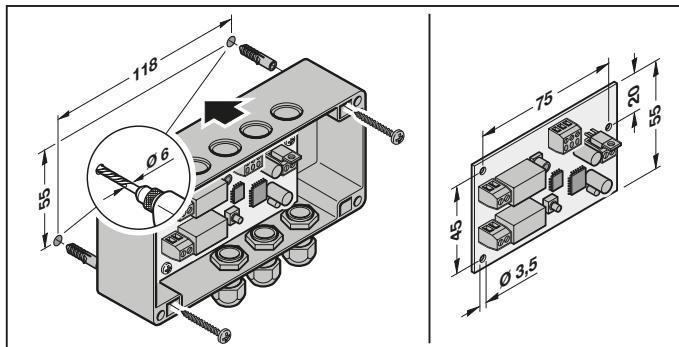
Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 1 x krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 1
svieti 2 x krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 2
blikne 1 x	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 1
blikne 2 x	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 2
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznán platný rádiový kód
bliká 5 sekúnd pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	Vykonáva sa reset prístroja, príp. sa tento ukončí
Vyp	Prevádzkový režim

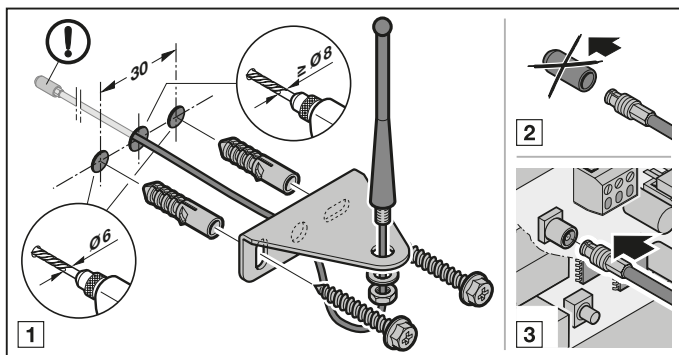
4.2 Tlačidlá

Tlačidlo P	Výber rádiového kanálu / relé
-------------------	-------------------------------

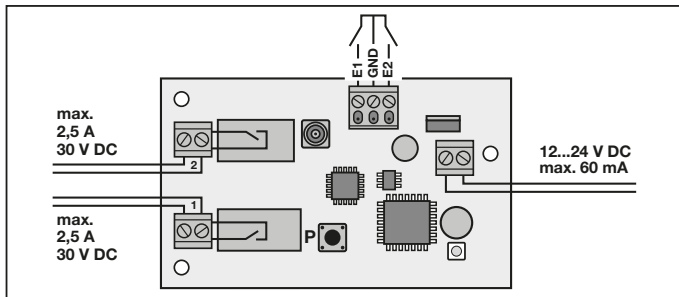
5 Montáž

**UPOZORNENIE:**

Výberom miesta montáže je možné optimalizovať dosah. Najlepšie nasmerovanie sa stanoví formou pokusov.



6 Pripojenie



Svorka E2	Spínací kontakt	Prípojka hlásenia koncovej polohy – zasunutý
Svorka GND (kostra)	Spoločný kontakt	Referenčný potenciál 0 V
Svorka E1	Spínací kontakt	Prípojka hlásenia koncovej polohy – vysunutý

UPOZORNENIE:

Maximálne prípustná dĺžka vedenia predstavuje 30 m. Možný prierez kábla vstupnej svorky je 0,08 – 1,0 mm², všetkých ostatných svoriek 0,12 – 1,5 mm².

Ak sa prijímač napája napätím 24 V DC, spustí sa proces štartu. V závislosti od počtu už zaučených rádiových kódov svieti modrá LED konštantne, kým sa nevytvorí komunikácia. Počas tejto doby nie sú možné žiadne funkcie. Hneď ako zhasne modrá LED, je prijímač pripravený na prevádzku.

UPOZORNENIE:

Po výpadku napätia a jeho následnom obnovení sa prijímač správa presne tak isto.

7 Funkcie

Prijímač HET-E2 SL BiSecur disponuje dvoma beznapäťovými výstupmi relé a jedným 3-pólovým vstupom pre dve beznapäťové zatváracie kontakty. Výstupy relé umožňujú výber smeru – zdvíhanie a spúšťanie. Na vstupe sapripájajú hlásenia koncových polôh vysunutý a zasunutý.

Výstup relé 1 = impulzový (impulz 0,5 s)

Výstup relé 2 = impulzový (impulz 0,5 s)

7.1 Funkcia – impulz 0,5 sekundy

Relé pritiahne pri vysielačom impulze na 0,5 sekundy, následne odpadne.

7.2 Funkcia tlačidla P

Pomocou tlačidla **P** sa navolí rádiový kanál / relé, na ktorom sa má zaučiť rádiový kód.

8 Zaučenie rádiového kódu

OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia dôsledkom neúmyselného zdvihnutia / spustenia

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným pohybom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu systému kontroly prízjazdu žiadne osoby ani predmety.

Na prijímači je možné zaučiť max. 100 rádiových kódov. Môžete ich ľubovoľne rozdeliť na existujúce kanály. Ak sa ten istý rádiový kód zaučí na dvoch rôznych kanáloch, vymaže sa rádiový kód na najskôr zaučenom kanále. Ak sa zaučí viac ako 100 rádiových kódov, vymažú sa najskôr zaučené rádiové kódy.

V režime zaučania je možné meniť kanály prijímača stlačením tlačidla **P**, pokiaľ nebol rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Pre aktiváciu / zmenu kanálu:

- Tlačidlo **P** stlačte 1 x pre aktiváciu kanála 1.
- Tlačidlo **P** stlačte 2 x pre aktiváciu kanála 2.

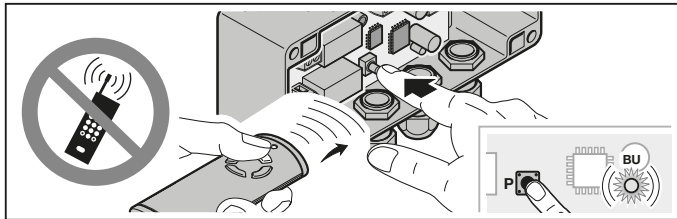
Pre zrušenie režimu zaučania:

- Tlačidlo **P** stlačte 3 x alebo vyčkajte na uplynutie času.

Časový limit:

Ak sa v rámci 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

8.1 Zaučenie rádiových kódov



1. Požadovaný kanál aktivujte stlačením tlačidla **P**.
 - Modrá LED blikne 1 x pre kanál 1
 - Modrá LED blikne 2 x pre kanál 2
2. Ručný vysielač, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu **Odovzdávanie / odoslanie**.
Ak sa rozpozná platný rádiový kód, bliká LED rýchlo modrou farbou a zhasne.
Prijímač je v režime prevádzky.

9 Prevádzka

Prijímač v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením modrej LED.

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielača predtým skopíroval z iného ručného vysielača, musí sa tlačidlo ručného vysielača pre **prvý** prevádzku stlačiť druhýkrát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1

= LED sa rozsvieti 1 × krátko

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2

= LED sa rozsvieti 2 × krátko

10 Spätné hlásenie polohy systému kontroly prízjazdu

spätné hlásenie na ručný vysielač HS 5 BiSecur sa realizuje iba vtedy, ak sú na 3-pólovom vstupe (E1 / GND / E2) pripojené hlásenia koncových polôh Stĺpik hore a Stĺpik dole.

	HS 5 BiSecur	LED
Stĺpik hore	Poloha: vysunutý	Zelený
Stĺpik dole	Poloha: zasunutý	Červený
Stĺpik v pohybe	Poloha: nezasunutý	Zelený
Poloha neznáma / chyba	Poloha: nevysunutý	Červený
Žiadne spätné hlásenie	Chyba komunikácie / mimo dosahu	Oranžový

10.1 Žiadne spätné hlásenie

Po príkaze na manuálnu kontrolu polohy

Ak prijímač HET-E2 SL BiSecur neobdrží od ovládania max. do 5 sekúnd po príkaze spätné hlásenie, potom sa vyskytla chyba komunikácie alebo prijímač je mimo dosahu. Ručný vysielač HS 5 BiSecur potom neobdrží spätné hlásenie z prijímača a LED na ručnom vysielači blikne 4 × rýchlo oranžovou.

Po príkaze na automatické spätné hlásenie polohy

Funkcia automatického spätného hlásenia polohy sa týmto prijímačom nepodporuje.

11 Reset prístroja

Všetky rádiové kódy sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 5 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo **P**.

Všetky rádiové kódy sú vymazané.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo **P** uvoľní predčasne, zruší sa reset prístroja a rádiové kódy sa nevymažú.

12 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.



Batérie zlikvidujte v rámci separovaného zberu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, v mestskej časti alebo v predajni.

13 Technické údaje

Prijímač HET-E2 SL BiSecur

Model	HET-E2-868-BS-SL
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájanie napätím	12 – 24 V DC
Prípustná teplota okolia	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 65
Zaťažiteľnosť relé	max. 2,5 A / 30 V DC
Rozmery (š × v × h)	150 × 70 × 55 mm

14 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že typu rádiového systému Prijímač HET-E2 SL BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/279229

İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	12
2	Emniyet uyarıları.....	12
2.1	Amacına uygun kullanım.....	12
2.2	Alıcının işletimi için emniyet uyarıları.....	12
3	Nakliye kapsamı.....	13
4	Alıcı açıklaması	13
4.1	LED göstergesi.....	13
4.2	Buton	13
5	Montaj	14
6	Bağlantı.....	15
7	Fonksiyonlar	15
7.1	Fonksiyon impuls 0,5 saniye.....	15
7.2	P-butonun fonksiyonu	15
8	Telsiz kodun tanıtılması.....	16
8.1	Telsiz kod tanıtılması	16
9	İşletim.....	17
10	Geçiş kontrol sistemi pozisyonunun geri bildirimi.....	17
10.1	Geri bildirim yok.....	17
11	Cihaz sıfırlama.....	17
12	Atığa çıkarma	18
13	Teknik veriler	18
14	AB Uygunluk Beyanı	18

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Değerli Müşterimiz, bizim kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için size teşekkür ediyoruz.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz: ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Notları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilerine uyunuz.

Kablosuz bileşenlerin kullanımı hakkındaki diğer bilgileri Internet'te bulabilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

2 Emniyet uyarıları

2.1 Amacına uygun kullanım

HET-E2 SL BiSecur alıcı, motorları ve kumandaları kontrol etmek için, iki yönlü alıcıdır. Alıcı iki kanala sahip ve BiSecur kablosuz ile çalışmaktadır. Alıcı iki voltajsız röle çıkışına ve voltajsız duba içeri sürülmüş ve duba dışarı sürülmüş limit durum bidirgeleri için 3 kutuplu girişe sahip.

Diğer kullanım tarzları geçersizdir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

2.2 Alıcının işletimi için emniyet uyarıları



DIKKAT

İstenmeyen kaldırmalar / indirmeler nedeniyle yaralanma tehlikesi

► Bkz. Uyarı bilgisi, bölüm 8

DİKKAT

Çevresel etkilere dolaylı fonksiyonların etkilenmesi

Uyulmaması halinde fonksiyon olumsuz etkilenebilir!

Alıcıyı aşağıdaki etkenlerden koruyunuz:

- Doğrudan vuran güneş ışınları (izin verilen çevre sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C)
- Nem
- Toz

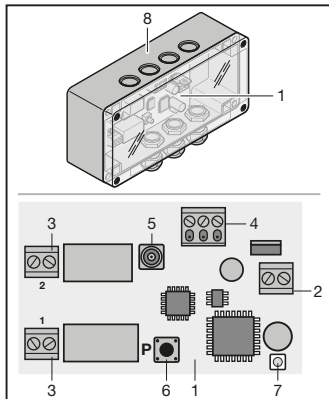
NOTLAR:

- Kablosuz sistemin programlama veya ilerletme işleminden sonra, fonksiyon testi yapınız.
- Kablosuz sistemin devreye alınması veya genişletilmesi için sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Çevre koşulları kablosuz sistemin erişim menzili etkileyebilir.
- GSM 900 cep telefonları eşzamanlı kullanımda erişim menzili etkilenebilir.

3 Nakliye kapsamı

- Alıcı HET-E2 SL BiSecur
- Montaj ve sabitleme malzemesi
- Harici anten
- Kullanım kılavuzu

4 Alıcı açıklaması



- 1 Alıcı
- 2 12–24 V DC besleme gerilimi için bağlantı klipsi
- 3 Röle çıkışları için bağlantı klipsi
- 4 3 kutuplu vidalı bağlantı klipsi, takılabilir
- 5 Harici anten bağlantı prizi
- 6 Programlama butonu **P** (P-butonu)
- 7 LED, mavi (BU), programlama
- 8 Gövde (Opsiyonel)

4.1 LED göstergesi

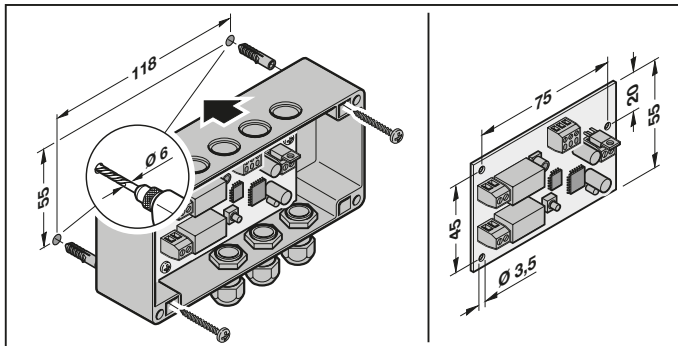
Mavi (BU)

Durum	Fonksiyon
kısaca 1 defa yanıyor	Kanal 1 için geçerli telsiz kodu algılandı
kısaca 2 defa yanıyor	Kanal 2 için geçerli telsiz kodu algılandı
1 defa yanıp sönüyor	Alıcı kanal 1 için tanıtma modunda
2 defa yanıp sönüyor	Alıcı kanal 2 için tanıtma modunda
Yavaşça yanıp söndükten sonra hızlıca yanıp sönüyor	Öğretme sırasında geçerli bir kablosuz kod algılandı
5 sn. yavaşça yanıp söner, 2 san. hızlıca yanıp sönüyor	Cihaz sıfırlaması yapılır yada tamamlandı
Kapalı	İşletim modu

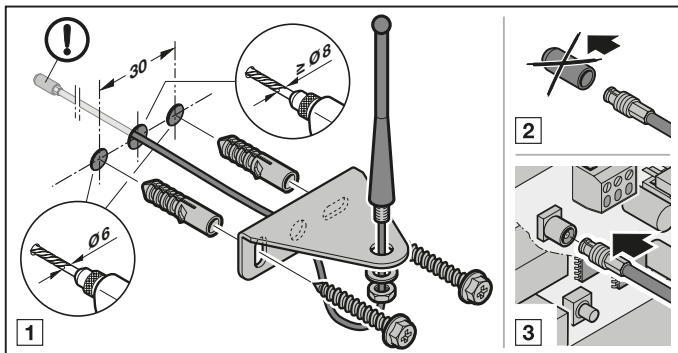
4.2 Buton

P-butonu	Telsiz kanal / Röle seçimi
----------	----------------------------

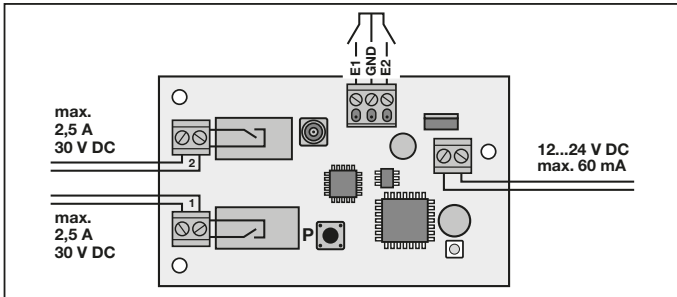
5 Montaj

**NOT:**

Montaj yeri menzil için çok önemlidir. En iyi yön ayarı denemeler yaparak tespit edilebilir.



6 Bağlantı



Klips E2	Kapatici sviç	İçeri sürülmüş limit durum bildirgesi bağlantısı
Klips GND	Ortak sviç	0 V topraklama
Klips E1	Kapatici sviç	Dışarı sürülmüş limit durum bildirgesi bağlantısı

NOT:

İzin verilen maksimum hat uzunluğu 30 m. Giriş klipslerin kablo çapraz kesidi 0,08 – 1,0 mm² tüm diğer klipsler 0,12 – 1,5 mm².

Alıcı 24 V DC akım ile beslenirse, başlangıç başlatılır. Tanıtılmış telsiz kodlama sayısına bağlı, iletişim oluşturulana kadar LED lambası sabit mavi yanar. Bu süre zarfında fonksiyonlar çalışmaz. Mavi LED söndükten sonra, alıcı işleme hazır.

NOT:

Elektrik kesintisinden sonra elektrik tekrar geldiğinde alıcı aynı tepkiyi gösterir.

7 Fonksiyonlar

HET-E2 SL BiSecur alıcı, iki voltajsız röle çıkışı ve iki voltajsız kapatma kenarı kontağı için bir 3 kutuplu girişe sahip. Röle çıkışları, kaldırma ve indirme yön seçimine olanak tanır. Girişe, dışarı sürülmüş ve içeri sürülmüş limit durum bildireleri bağlanır.

Röle çıkışı 1 = itmeli (impuls 0,5 san)

Röle çıkışı 2 = itmeli (impuls 0,5 san)

7.1 Fonksiyon impuls 0,5 saniye

Gönderilen impulsda röle 0,5 saniye çalışır, ardından kapanır.

7.2 P-butunun fonksiyonu

P-butonu ile tanıtılacak telsiz kodun telsiz kanalı / röle seçilir.

8 Telsiz kodun tanıtılması

⚠ DİKKAT

İstenmeyen kaldırmalar / indirmeler nedeniyle yaralanma tehlikesi

Kablosuz sistemdeki öğretme işlemi esnasında, istenmeyen hareketler meydana gelebilir.

- ▶ Kablosuz sistemin öğretme işlemi sırasında, geçiş kontrol sisteminin hareket alanında insanların veya nesnelerin bulunmadığından emin olun.

Alıcıya maksimum 100 telsiz kodu tanıtılabilir. Mevcut kanallara isteğe bağlı dağılım yapabilirsiniz. Şayet aynı telsiz kodu iki farklı kanalda tanıtılırsa, ilk tanıtılan kanaldaki silinir. Şayet 100 den fazla telsiz kodu tanıtılırsa, ilk tanıtılan telsiz kodlar silinir.

Telsiz kodu algılanmadığı sürece, alıcının kanalları tanıtım modunda **P** butonu üzerinden değiştirmek mümkündür.

Kanal aktiveştirmek / değiştirmek için:

- ▶ Kanal 1 aktiveştirmek için **P**-butona 1 defa basınız.
- ▶ Kanal 2 aktiveştirmek için **P**-butona 2 defa basınız.

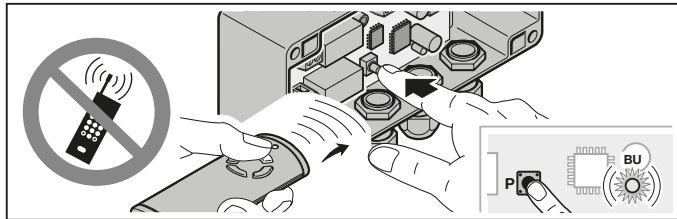
Modu iptal etmek için:

- ▶ **P** butona 3 defa basınız veya Timeout süresinin tamamlanmasını bekleyiniz.

Timeout:

Şayet 25 saniye geçerli telsiz kodu algılanmazsa, alıcı otomatik olarak işletim moduna geçecektir.

8.1 Telsiz kod tanıtılması



1. **P**-butona basarak arzu edilen kanalı aktiveştiriniz.
 - Mavi LED kanal 1 için 1 defa yanıp söner
 - Mavi LED kanal 2 için 2 defa yanıp söner
2. Telsiz kodu kopyalanması öngörülen uzaktan kumandayı **kopyala / gönder** moduna ayarlayınız.
Geçerli telsiz kodu algılandıktan sonra, LED lambası mavi renkte hızlıca yanıp söner ve ardından söner.

Alıcı işletim modundadır.

9 İşletim

Alıcı işletim modunda geçerli bir telsiz kodun algılandığını mavi LED lambasının yanmasıyla sinyalle eder.

NOT:

Şayet uzaktan kumanda butona tanıtılan telsiz kodu bir uzaktan kumandadan kopyalanmışsa **ilk** işletim için bu uzaktan kumanda butona iki kere basılması gerekmektedir.

Kanal 1 geçerli telsiz kodu algılandı

= LED 1 defa kısaca yanar

Kanal 2 geçerli telsiz kodu algılandı

= LED lambası 2 defa kısaca yanar

10 Geçiş kontrol sistemi pozisyonunun geri bildirimi

Uzaktan kumanda HS 5 BiSecur'e geri bildirimi için, 3 kutuplu girişte (E1 / GND / E2) duba yukarıda ve duba aşağıda limit durum bidirgeleri bağlanmış olmalıdır.

	HS 5 BiSecur	LED
Duba yukarıda	Pozisyon: Dışarı sürülmüş	Yeşil
Duba aşağıda	Pozisyon: İçeri sürülmüş	Kırmızı
Duba harekette	Pozisyon: İçeri sürülmemiş	Yeşil
Geçersiz konum / Hata	Pozisyon: Dışarı sürülmemiş	Kırmızı
Geri bildirim yok	Haberleşme hatası / menzil dışında	Turuncu

10.1 Geri bildirim yok

Pozisyonun manuel sorgusu için komuttan sonra

Alıcı HET-E2 SL BiSecur komuttan maks. 5 saniye sonra, kumandadan geri bildirim almazsa, iletişim hatası vardır, veya alıcı menzil dışındadır. Bu durumda uzaktan kumanda HS 5 BiSecur alıcıdan geri bildirim almaz ve uzaktan kumandadaki LED 4 defa hızlıca turuncu renkte yanıp sönür.

Pozisyonun otomatik geri bildirimi için komuttan sonra

Pozisyonun otomatik geri bildiriminin fonksiyonu, bu alıcı tarafından desteklenmez.

11 Cihaz sıfırlama

Aşağıdaki adımlarla tüm telsiz kodlar silinir.

1. **P** butonuna basınız ve basılı tutunuz.
 - LED lambası 5 saniye yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor.
 - LED lambası 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp sönüyor.
2. Parmağınızı **P** butonundan çekiniz.
Artık tüm kablosuz kodlar silinmiştir.

NOT:

Parmağınızı zamanından önce **P** butonundan çekerseniz, cihaz sıfırlanma işlemi iptal edilir ve telsiz kodları silinmez.

12**Atığa çıkarma**

Ambalajları ayırarak atığa çıkarın.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, bunun için öngörölmüş teslim ve toplama noktalarına verilmelidir.



Pilleri ayırarak atığa çıkarın. Her tüketici, pillerin kendi belediyesine, mahallesine ait bir toplama yerine veya bir işletmeye vermekle yasal bir sorumluluk taşır.

13**Teknik veriler**

Alıcı HET-E2 SL BiSecur

Model

HET-E2-868-BS-SL

Frekans

868 MHz

Gönderme gücü (EIRP)

maks. 20 mW

Gerilim beslemesi

12 – 24 V DC

İzin verilen çevre sıcaklığı

–20 C'den +60 C'ye kadar

Maks. hava nemi

93 % yoğunlaşmaz

Koruma sınıfı

IP 65

Röle dayanıklılığı

maks. 2,5 A / 30 V DC

Ölçüler (G × Y × D)

150 × 70 × 55 mm

14**AB Uygunluk Beyanı**

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft firması, işbu beyan ile Alıcı HET-E2 SL BiSecur tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının eksiksiz metnine şu İnternet adresinden ulaşılabilir:



www.hoermann-docs.com/279229

Turinys

1	Apie šią instrukciją.....	20
2	Saugos nurodymai	20
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	20
2.2	Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploatavimo.....	20
3	Komplektacija	21
4	Imtuvo aprašymas	21
4.1	Šviesos diodų indikatorius	21
4.2	Mygtukas	21
5	Montavimas	22
6	Jungtis	23
7	Funkcijos	23
7.1	0,5 sekundžių impulso funkcija.....	23
7.2	Mygtuko P funkcija	23
8	Radio ryšio kodo suprogramavimas	24
8.1	Radio ryšio kodo suprogramavimas	24
9	Naudojimas.....	25
10	Ivaziavimo kontrolės sistemos padėties atsakas	25
10.1	Nėra atsako.....	25
11	Prietaiso duomenų atkūrimas.....	25
12	Atliekų tvarkymas	26
13	Techniniai duomenys	26
14	ES atitikties deklaracija.....	26

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Brangus Pirkėjau, dėkojame, kad Jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų bendrovėje pagaminatą gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie radijo ryšio komponentų naudojimą rasite internete.

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Imtuvas HET-E2 SL BiSecur yra dvikryptis imtuvas, skirtas pavaroms ir valdikliams valdyti. Jame yra du kanalai ir jį eksploatuojant naudojamas BiSecur radijo ryšys. Imtuve yra du bepotencialiai reliniai išėjimai ir vienas 3 polių įėjimas dviem bepotencialiams galinės padėties signalams „Stulpelis sustumtas“ ir „Stulpelis nesustumtas“.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploatavimo



ATSARGIAI

Pavojus susižaloti netikėtai pakėlus / nuleidus

► Žr. įspėjamąjį nurodymą 8 skyriuje.

DĖMESIO

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

Saugokite imtuvą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki 60 °C);
- drėgmės;
- dulkių.

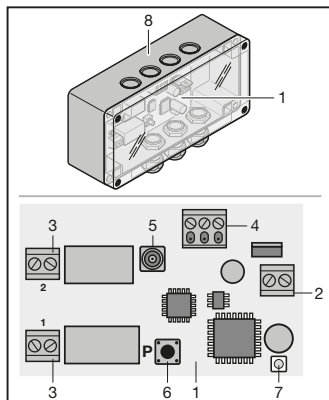
NURODYMAI

- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

3 Komplektacija

- Imtuvas HET-E2 SL BiSecur
- Montavimo ir tvirtinimo medžiagos
- Išorinė antena
- Naudojimo instrukcija

4 Imtuvo aprašymas



- 1 Imtuvas
- 2 12–24 V DC maitinimo įtampos prijungimo gnybtas
- 3 Relinių išėjimų prijungimo gnybtas
- 4 3 polių įsukamo gnybto jungtis, įkišama
- 5 Išorinės antenos prijungimo lizdas
- 6 Programavimo mygtukas **P** (mygtukas **P**)
- 7 Šviesos diodas (BU), programavimas
- 8 Korpusas (pasirinktinai)

4.1 Šviesos diodų indikatorius

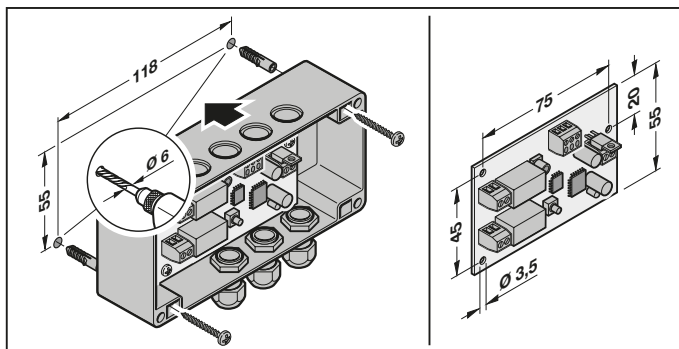
Mėlynas (BU)

Būsena	Funkcija
1 k. trumpai sušviečia	Atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radijo ryšio kodas
2 k. trumpai sušviečia	Atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radijo ryšio kodas
sumirksi 1 kartus	Imtuvas veikia 1 kanalo programavimo režimu
sumirksi 2 kartus	Imtuvas veikia 2 kanalo programavimo režimu
po ilgo mirksėjimo mirksi lėtai	Suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas
mirksi 5 s lėtai, mirksi 2 s greitai	Buvo atliktas arba baigtas prietaiso duomenų atkūrimas
Išjungta	Eksplotavimo režimas

4.2 Mygtukas

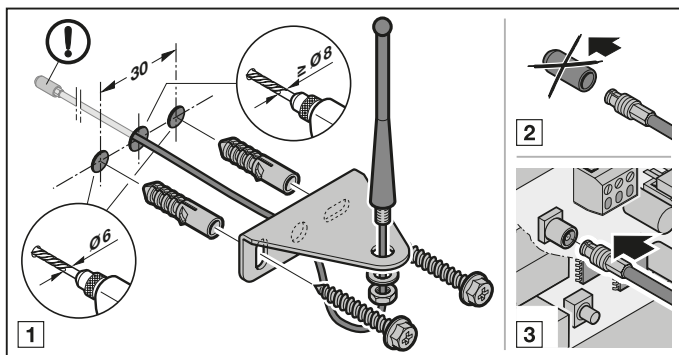
Mygtukas P	Radijo ryšio kanalo / relės parinkimas
-------------------	--

5 Montavimas

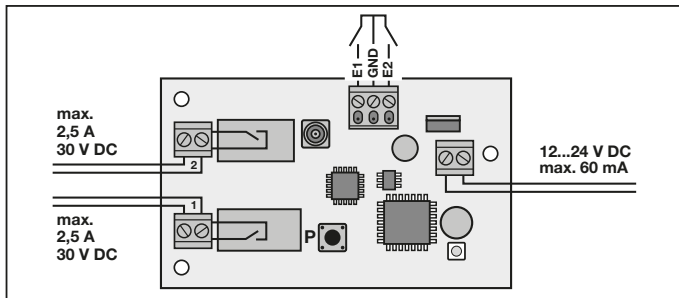


NURODYMAS.

Pasirinkus montavimo vietą, galima optimizuoti veikimo nuotolį. Geriausia kryptis turi būti nustatoma bandymais.



6 Jungtis



Gnybtas E2	Sujungiamasis kontaktas	Galinės padėties signalo „Sustumta“ jungtis
Gnybtas GND	Bendrasis kontaktas	0 V atskaitos potencialas
Gnybtas E1	Sujungiamasis kontaktas	Galinės padėties signalo „Išstumta“ jungtis

NURODYMAS.

Didžiausias leistinas laido ilgis yra 30 m. Galimas jėgimo gnybto kabelio skerspjūvis yra 0,08 – 1,0 mm², visų kitų gnybtų – 0,12 – 1,5 mm².

Jei imtuvui tiekiami 24 V DC įtampa, pradedamas paleisties procesas. Priklausomai nuo jau suprogramuotų radijo ryšio kodų, mėlynas šviesos diodas šviečia nuolat, kol užmezgamas ryšys. Tuo metu funkcijų naudoti negalima. Kai tik mėlynas šviesos diodas užges, imtuvas bus parengtas darbui.

NURODYMAS.

Nutrūkus įtampas tiekimui, atkūrus imtuvo duomenis jis veiks taip pat.

7 Funkcijos

Imtuve HET-E2 SL BiSecur yra du bepotencialiai reliniai išėjimai ir vienas 3 polių jėgimas dviem bepotencialiams sujungiamiesiems kontaktams. Naudojant relinius išėjimus galima parinkti kryptį „Pakelti“ ir „Nuleisti“. Prie jėgimo prijungiami galinės padėties signalai „Išstumta“ ir „Sustumta“.

1 relinis išėjimas = liečiant (0,5 s impulsas)

2 relinis išėjimas = liečiant (0,5 s impulsas)

7.1 0,5 sekundžių impulso funkcija

Esant siuntimo impulsui, relės inkaras pritraukiamas 0,5 sekundės, tada nusileidžia vėl.

7.2 Mygtuko P funkcija

Mygtuku **P** parenkamas radijo ryšio kanalas / relė, kuriame (-ioje) reikia suprogramuoti radijo ryšio kodą.

8 Radijo ryšio kodo suprogramavimas



ATSARGIAI

Pavojus susižaloti netikėtai pakėlus / nuleidus

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, gali būti netikėtai aktyvinti tam tikri judesiai.

- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, įvažiavimo kontrolės sistemos judėjimo srityje nebūtų žmonių ir daiktų.

Imtuve galima suprogramuoti ne daugiau nei 100 radijo ryšio kodų. Juos galima paskirstyti esamiems kanalams, kaip pageidaujama. Jeigu dviejuose skirtinguose kanaluose suprogramuojamas toks pats radijo ryšio kodas, tuomet jis ištrinamas anksčiau suprogramuotame kanale. Jei suprogramuojama daugiau nei 100 radijo ryšio kodų, iš pradžių ištrinami suprogramuoti radijo ryšio kodai.

Programavimo režimu imtuvo kanalus galima keisti spaudant mygtuką **P** tol, kol atpažįstamas radijo ryšio kodas.

Norėdami aktyvinti / pakeisti kanalą:

- ▶ norėdami aktyvinti 1 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 1 kartą;
- ▶ norėdami aktyvinti 2 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 2 kartus.

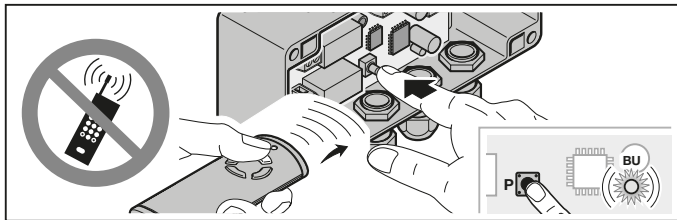
Norėdami nutraukti programavimo režimą:

- ▶ paspauskite mygtuką **P** 3 kartus arba palaukite pertraukos.

Pertrauka:

jei per 25 sekundes neatpažįstamas nei vienas galiojantis radijo ryšio kodas, imtuvas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

8.1 Radijo ryšio kodo suprogramavimas



1. Paspauskite mygtuką **P** ir taip aktyvinkite pageidaujimą kanalą.
 - Mėlynas šviesos diodas sumirksi 1 k. 1 kanalui.
 - Mėlynas šviesos diodas sumirksi 2 k. 2 kanalui.
2. Nustatykite rankiniam siųstuvui, kuris turi perduoti savo radijo ryšio kodą, **perdavimo / siuntimo režimą**.
 Jei atpažįstamas galiojantis radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai ir užgesa.
Imtuvas veikia darbo režimu.

9 Naudojimas

Veikiant darbo režimui imtuvas įsižiebusiu mėlynu šviesos diodu signalizuoja, kad buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas.

NURODYMAS.

Jei suprogramuotą rankinio siųstuvo mygtuką prieš tai nukopijavo kitas rankinis siųstuvas, tuomet naudojant **pirmą** kartą reikia rankinio siųstuvo mygtuką paspausti dar kartą.

Atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radijo ryšio kodas

= šviesos diodas sušviečia 1 kartą trumpai

Atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radijo ryšio kodas

= šviesos diodas sušviečia 2 kartus trumpai

10 Įvažiavimo kontrolės sistemos padėties atsakas

Atsakas rankiniam siųstuvui HS 5 BiSecur duodamas tik tada, jei prie 3 polių įėjimo (E1 / GND / E2) prijungti galinės padėties signalai „Stulpelis viršuje“ ir „Stulpelis apačioje“.

	HS 5 BiSecur	Šviesos diodas
Stulpelis viršuje	Padėtis: išstumta	Žalia
Stulpelis apačioje	Padėtis: sustumta	Raudona
Stulpelis juda	Padėtis: nesustumta	Žalia
Padėtis nežinoma / klaida	Padėtis: neišstumta	Raudona
Nėra atsako	Ryšio klaida / už veikimo nuotolio ribų	Oranžinė

10.1 Nėra atsako

Po komandos rankiniu būdu užklausti padėties

Jei imtuvas HET-E2 SL BiSecur iš valdiklio ne ilgiau nei 5 sekundes po komandos negauna atsako, vadinasi, yra ryšio klaida arba imtuvas yra už veikimo nuotolio ribų. Tada rankinis siųstuvas HS 5 BiSecur iš imtuvo negauna atsako, rankinio siųstuvo šviesos diodas greitai sumirksi 4 k. oranžine spalva.

Po komandos duoti automatinį atsaką apie padėtį

Automatinio padėties atsako funkcijos imtuve nėra.

11 Prietaiso duomenų atkūrimas

Visi radijo ryšio kodai ištrinami, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

1. Paspauskite mygtuką **P** ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.

2. Atleiskite mygtuką **P**.

Visi radijo ryšio kodai ištrinti.

NURODYMAS.

Jei mygtukas **P** atleidžiamas anksčiau laiko, prietaiso atkūrimas nutraukiamas ir radijo ryšio kodai neištrinami.

12 Atliekų tvarkymas

Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



Baterijas šalinti reikia atskirai. Kiekvieną naudotoją įstatymai įpareigoja pristatyti baterijas į jo savivaldybėje, miesto rajone ar prekyvietėje esančią surinkimo vietą.

13 Techniniai duomenys

Imtuvas HET-E2 SL BiSecur

Modelis

HET-E2-868-BS-SL

Dažnis

868 MHz

Spinduliuojamoji galia (EIRP)

max. 20 mW

Maitinimo šaltinis

12 – 24 V DC

leist. aplinkos temperatūra

Nuo –20 °C iki +60 °C

maks. oro drėgnis

93 %, nesikondensuojantis

Apsaugos klasė

IP 65

Relių apkrova

maks. 2,5 A / 30 V DC

Matmenys (B × H × T)

150 × 70 × 55 mm

14 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas Imtuvas HET-E2 SL BiSecur atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/279229

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta	28
2	Ohutusjuhised	28
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	28
2.2	Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamiseks.....	28
3	Tarnekomplekt	29
4	Vastuvõtja kirjeldus	29
4.1	LED-näidik	29
4.2	Nupud	29
5	Paigaldus	30
6	Ühendus.....	31
7	Funktsioonid.....	31
7.1	Funktsioon impulss 0,5 sekundit	31
7.2	Nupu P funktsioon	31
8	Raadiokoodi õppimine	32
8.1	Raadiokoodide õppimine.....	32
9	Kasutamine.....	33
10	Tagasiside juurdepääsu kontrollsüsteemi positsioonilt.....	33
10.1	Tagasiside puudub.....	33
11	Seadme lähtestamine.....	33
12	Utiliseerimine.....	34
13	Tehnilised andmed.....	34
14	EL-i vastavusdeklaratsioon.....	34

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli või disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient, täname Teid, et olete otsustanud meie firma kvaliteetse toote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, see sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhiseid, eriti ohutusalasid ja hoiatavaid märkusi.

Täiendavat informatsiooni raadio-kaugjuhtimissüsteemi käsitlemise kohta leiate internetist.

Säilitage käesolevat juhendit hoolikalt ning hoidke seda nii, et see oleks toote kasutajale igal ajahetkel kättesaadav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Vastuvõtja HET-E2 SL BiSecur on kahesuunaline vastuvõtja ajamite ja juhtseadmete juhtimiseks. Sellel on kaks kanalit ja see töötab BiSecur raadiokoodiga. Vastuvõtjal on kaks potentsiaalivaba releeväljundit ja üks3 soonega sisend potentsiaalivabade lõppasendite raportitele pollar sees ja pollar väljas.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mistulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamiseks



ETTEVAATUST

Ettekatsetamata töstmisest / langetamisest lähtuv vigastuste oht

► Vaata hoiatust peatükis 8

TÄHELEPANU

Keskkonnamõjudest tingitud funktsiooni häired

Vastasel juhul võib seadme funktsioon kahjustada saada!

Kaitske vastuvõtjat järgmiste mõjude eest

- otsene päikese kiirgus
(lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20°C kuni $+60^{\circ}\text{C}$)
- niiskus
- Tolm

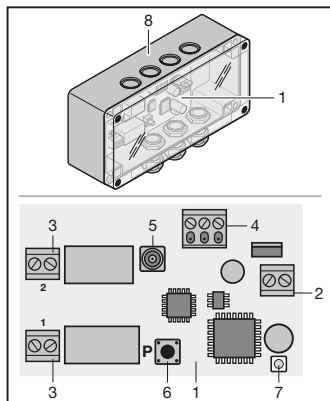
MÄRKUSED

- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laienduseks ainult originaalosi.
- Kohalikud tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegselt kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

3 Tarnekomplekt

- Vastuvõtja HET-E2 SL BiSecur
- Paigaldus- ja kinnitusmaterjal
- Väline antenn
- Kasutusjuhend

4 Vastuvõtja kirjeldus



- Vastuvõtja
- Ühendusklemm 12–24 V DC toitepingele
- Releeväljundite ühendusklemm
- 3 soonega ühendusklemm, pistetav
- Välise antenni ühendustoos
- Programmeerimisnupp **P** (nupp **P**)
- LED, sinine (BU), programmeerimine
- Korpus (Lisavarustusena)

4.1 LED-näidik

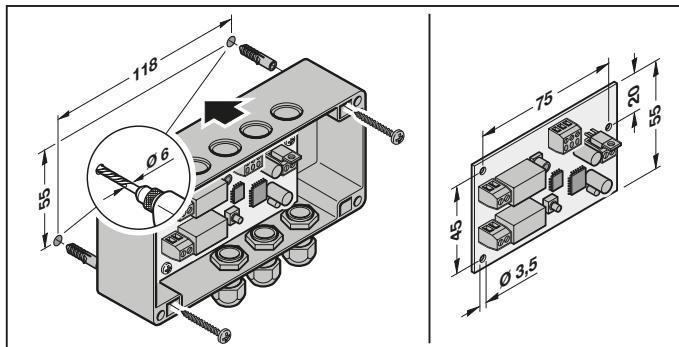
Sinine (BU)

Olek	Funktsioon
vilgub 1 x lühikeselt	tuvastatakse kanali 1 kehtiv raadiokood
vilgub 2 x lühikeselt	tuvastatakse kanali 2 kehtiv raadiokood
vilgub 1 x	vastuvõtja on kanali 1 õppimisrežiimis
vilgub 2 x	vastuvõtja on kanali 2 õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 5 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti	Teostatakse või lõpetatakse seadme lähtestamine
väljas	Töörežiim

4.2 Nupud

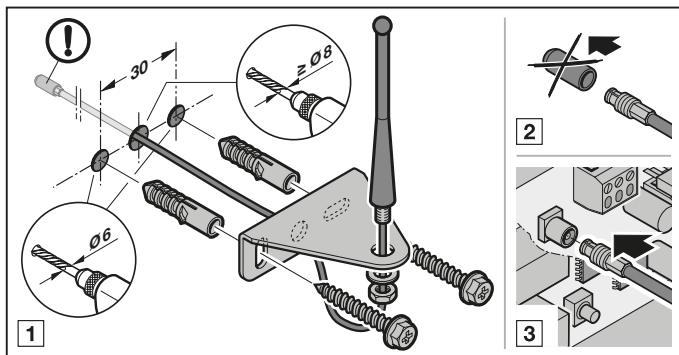
Nupp P	Raadiokanali / relee valik
---------------	----------------------------

5 Paigaldus

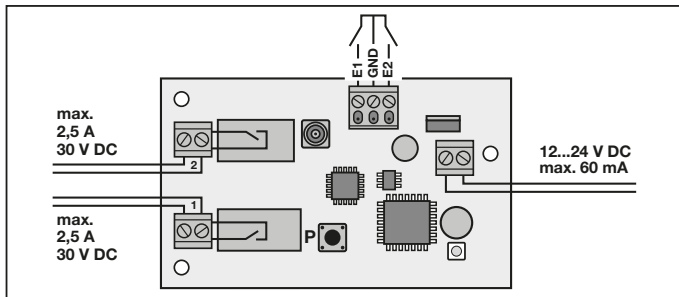


MÄRKUS

Paigalduskoha valimisega saab tööulatust optimeerida. Parim asend tuleb leida katseliselt.



6 Ühendus



Klemm E2	sulguv kontakt	Lõppasendite raport ühendus suletud
Klemm GND	ühine kontakt	0 V maandus
Klemm E1	sulguv kontakt	Lõppasendite raport ühendus lahti

MÄRKUS

Maksimaalne lubatud kaabli pikkus on 30 m. Võimalik kaabli ristlõige on sisendklemmi puhul 0,08 – 1,0 mm² kõikide teiste klemmide puhul 0,12 – 1,5 mm².

Kui vastuvõtja saab vajaliku pinge 24 V DC, siis algab käivitusprotsess. Sõltuvalt eelnevalt sissetöötatud raadiokoodide arvust, põleb sinine LED pidevalt kuni side on loodud. Selle aja jooksul ei ole ükski funktsioon võimalik. Niipea kui sinine LED kustub, on vastuvõtja töökorras.

MÄRKUS

Toite taastumisel peale volukatkestust käitub vastuvõtja sama moodi.

7 Funktsioonid

Vastuvõtjal HET-E2 SL BiSecur on kaks potentsiaalivaba releeväljundit ja üks 3 soonega sisend kahele potentsiaalivabale sulguvale kontaktile. Releeväljundid võimaldavad suunavalikut üles ja alla. Sisendi külge ühendatakse lõppasendite raportid kinni ja lahti.

Releeväljund 1 = lülituv (impulss 0,5 s)

Releeväljund 2 = lülituv (impulss 0,5 s)

7.1 Funktsioon impulss 0,5 sekundit

Relee aktiveerub edastusimpulsi ajal 0,5 sekundiks, seejärel taastub esialgne olek.

7.2 Nupu P funktsioon

Nupuga **P** valitakse raadiokanal / relee, millele soovitakse raadiokoodi õpetada.

8 Raadiokoodi õppimine



ETTEVAATUST

Ettevatsemata tõstmisest / langetamisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib tekkida soovimatuid liikumisi.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et sissepääsu kontrollsüsteemi liikumisasal ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

Vastuvõtjale on võimalik õpetada max 100 raadiokoodi. Need on võimalik jaotada mistahes olemasolevate kanalite vahel. Kui sama raadiokoodi õpetatakse kahele erinevale kanalile, siis see kustutatakse esmalt õpitud kanalilt. Kui õpetatakse rohkem kui 100 raadiokoodi, siis kustutatakse esmalt õpetatud raadiokoodid.

Õppimisrežiimis on võimalik valida erinevaid vastuvõtja kanaleid nupule **P** vajutamise teel, seda senikaua kuni ühtegi raadiokoodi ei ole tuvastatud.

Kanali aktiveerimiseks / muutmiseks

- ▶ Vajutage nupule **P** 1 x, et aktiveerida kanal 1.
- ▶ Vajutage nupule **P** 2 x, et aktiveerida kanal 2.

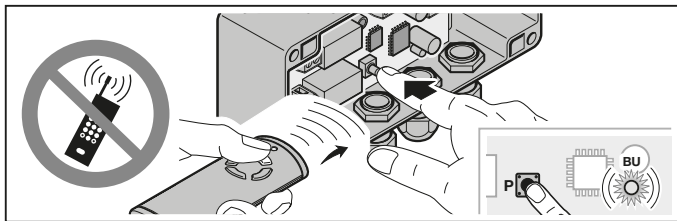
Õppimisrežiimi katkestamiseks

- ▶ Vajutage nupule **P** 3 x või oodake ära kontrollaja möödumine.

Kontrollaja möödumine

Kui 25 sekundi jooksul ei tuvastata kehtivat raadiokoodi, siis lülitub vastuvõtja automaatselt tagasi töörežiimile.

8.1 Raadiokoodide õppimine



1. Aktiveerige soovitud kanal nupule **P** vajutamise teel.
 - Sinine LED vilgub 1 x signalseerimaks kanalit 1
 - Sinine LED vilgub 2 x signalseerimaks kanalit 2
2. Seadke kaugjuhtimispult, mis raadiokoodi õpetab, töörežiimi **õpetamine / edastamine**.
Kui tuvastatakse kehtiv raadiokood, siis vilgub LED kiirelt siniselt ja kustub.
Vastuvõtja on töörežiimis.

9 Kasutamine

Vastuvõtja signaaliseerib töörežiimis olles kehtiva raadiokoodi tuvastamist sinise LED süttimise teel.

MÄRKUS

Kui kaugjuhtimispuldi õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuldilt, siis peab kaugjuhtimispuldi nuppu **esmakordsel** kasutamisel ka teist korda vajutama.

Tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood

= LED vilgub 1 x lühidalt

Tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood

= LED vilgub 2 x lühidalt

10 Tagasiside juurdepääsu kontrollsüsteemi positsioonilt

Tagasiside kaugjuhtimispuldile HS 5 BiSecur edastatakse ainult siis, kui 3 soonega sisendi (E1 / GND / E2) külge on ühendatud lõppasendite teade pollar üleval ja pollar all.

	HS 5 BiSecur	LED
Pollar üleval	Positsioon: väljas	Roheline
Pollar all	Positsioon: sees	Punane
Pollar liikumises	Positsioon: ei ole sees	Roheline
Asend tundmatu/ viga	Asend: väljas	Punane
Tagasiside puudub	Kommunikatsiooniviga / leviulatusest väljas	Oranž

10.1 Tagasiside puudub

Peale manuaalse asendipäringu käsku

Kui vastuvõtja HET-E2 SL BiSecur ei saa juhtseadmelt kuni max 5 sekundi jooksul peale käsku tagasisidet, siis on tegemist kas kommunikatsiooniveaga või vastuvõtja on leviulatusest väljas. Kaugjuhtimispult HS 5 BiSecur ei saa sellisel juhul vastuvõtjalt tagasisidet ja kaugjuhtimispuldi LED vilgub 4 x kiirelt oranžilt.

Peale automaatse asendipäringu tagasiside käsku

See vastuvõtja ei toeta asendi automaatse tagasiside funktsiooni.

11 Seadme lähtestamine

Kõik raadiokoodid kustutatakse, kui toimite järgmiselt.

- Vajutage nupule **P** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiiresti siniselt.
- Laske nupp **P** lahti.

Kõik raadiokoodid on kustutatud.

MÄRKUS

Kui nupp **P** lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse seadme lähtestamine ja raadiokoode ei kustutata.



Utiliseerimine

Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.



Utiliseerige patareid eraldi. Iga tarbija on seaduse järgi kohustatud andma patareid oma kogukonna, linnaosa või kaubanduse kogumispunkti.

13 Tehnilised andmed

Vastuvõtja HET-E2 SL BiSecur

Mudel	HET-E2-868-BS-SL
Sagedus	868 MHz
Edastusvõimsus (EIRP)	max. 20 mW
Toitepinge	12 – 24 V DC
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	–20 °C kuni +60 °C
Max õhuniiskus	93 % mittekondenseeruv
Kaitseaste	IP 65
Releede koormatavus	max 2,5 A / 30 V DC
Mõõdud (L x K x S)	150 x 70 x 55 mm

14 EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi Vastuvõtja HET-E2 SL BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:



www.hoermann-docs.com/279229

Saturs

1	Par šo instrukciju	36
2	Drošības norādījumi.....	36
2.1	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	36
2.2	Drošības norādījumi par uztvērēja ekspluatāciju	36
3	Piegādes komplekts	37
4	Uztvērēja apraksts.....	37
4.1	Gaismas diodes indikācija	37
4.2	Slēdzis	37
5	Montāža	38
6	Pieslēgums	39
7	Funkcijas.....	39
7.1	Funkcija Impulss 0,5 sekundes.....	39
7.2	P taustiņa funkcija.....	39
8	Radio koda ieprogrammēšana	40
8.1	Radio kodu ieprogrammēšana.....	40
9	Lietošana	41
10	Pozīcijas atbildes signāls piebraukšanas vadības sistēmai	41
10.1	Nav atbildes signāla.....	41
11	Ierīces atiestatīšana.....	41
12	Utilizācija	42
13	Tehniskie dati	42
14	ES atbilstības deklarācija.....	42

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt par radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju ir rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļoti cien. klients, augsti god. klient! Pateicamies, ka izvēlējāties iegādāties mūsu firmā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju pilnībā, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādījumus un īpašu uzmanību pievērsiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Plašāka informācija par radiosistēmas komponentu lietošanu ir pieejama internetā.

Rūpīgi uzglabājiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Uztvērējs HET-E2 SL BiSecur ir divvirzienu uztvērējs piedziņu un vadības bloku darbināšanai. Tam ir divi kanāli, un to darbina ar BiSecur radiovadības sistēmu. Uztvērējs ir aprīkots ar divām bezpotenciāla releju izejām un vienu 3 polu ieeju bezpotenciāla gala stāvokļu ziņojumu „Bollards iebīdīts” un „Bollards izbīdīts” saņemšanai.

Citi lietošanas veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Drošības norādījumi par uztvērēja ekspluatāciju



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks, nejauši paceļot / nolaižot

► Skatiet brīdinājuma norādījumu 8. nodaļā

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides faktoru ietekme

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!

Aizsargājiet uztvērēju no šādu apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: no -20°C līdz $+60^{\circ}\text{C}$);
- no mitruma;
- no putekļu iedarbības.

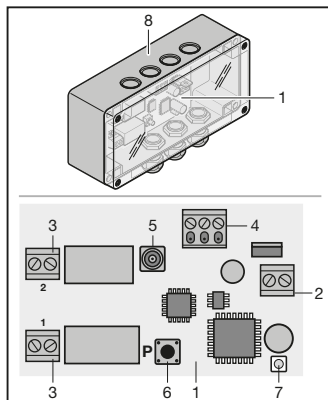
NORĀDĪJUMI

- Pēc radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības diapazonu.
- GSM 900 mobilie tālruņi, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

- Uztvērējs HET-E2 SL BiSecur
- Montāžas un stiprinājumu materiāli
- Ārējā antena
- Apkopes norādījumi

4 Uztvērēja apraksts



- 1 Uztvērējs
- 2 12–24 V līdzstrāvas barošanas sprieguma pievienošanas spaile
- 3 Releju izeju pievienošanas spaile
- 4 3 polu pieslēguma skrūvspaile, iespraužama
- 5 Ārējās antenas kontaktligzda
- 6 Programmēšanas taustiņš **P** (**P** taustiņš)
- 7 Gaismas diode, zila (BU), programmēšana
- 8 Korpus (pēc izvēles)

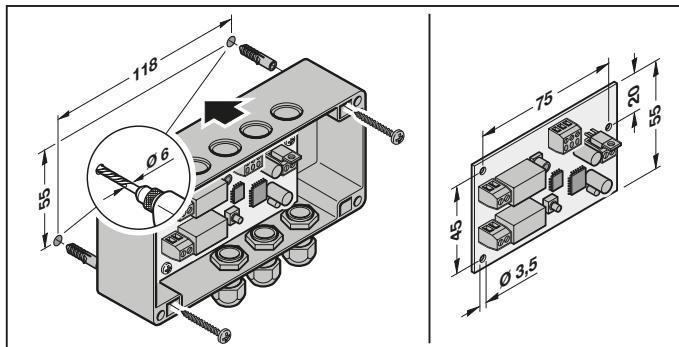
4.1 Gaismas diodes indikācija Zila (BU)

Stāvoklis	Funkcija
1 × īsi izgaismojas	Tiek identificēts derīgs radio kods 1. kanālam
2 × īsi izgaismojas	Tiek identificēts derīgs radio kods 2. kanālam
Iemirgojas 1 ×	Uztvērējs atrodas 1. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 2 ×	Uztvērējs atrodas 2. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Pēc lēnas mirgošanas ātri mirgo	Programmēšanas laikā tika atpazīts derīgs radio kods
Lēni mirgo 5 sekundes, ātri mirgo 2 sekundes	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestatīšana
Izslēgta	Darbības režīms

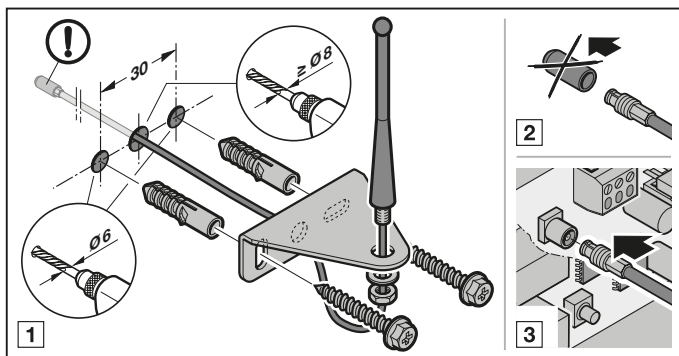
4.2 Slēdzis

Taustiņš P	Radiosignālu kanāla / releja izvēle
-------------------	-------------------------------------

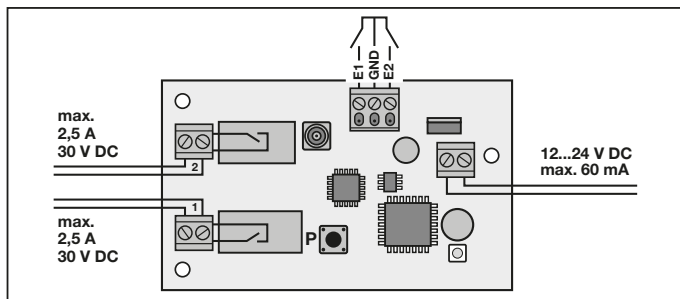
5 Montāža

**IEVĒRĪBAI!**

Izvēloties atbilstošu montāžas vietu, ir iespējams optimizēt darbības attālumu. Vislabākais antenas virziens ir jānoskaidro mēģinājumu rezultātā.



6 Pieslēgums



Spaile E2	Aizvērējkontakts	Pieslēgums gala stāvokļa ziņojumam levirzīts
Spaile GND	Kopējs kontakts	0 V bāzes potenciāls
Spaile E1	Aizvērējkontakts	Pieslēgums gala stāvokļa ziņojumam Izvirzīts

IEVĒRĪBAI!

Maksimāli atļautais vada garums ir 30 m. Iespējamais kabeļa ieejas spaiļes šķēsgriezums ir 0,08–1,0 mm², visām pārējām spaiļēm — 0,12–1,5 mm².

Uztvērējam pievadot 24 V līdzstrāvas spriegumu, sākas palaides process. Atkarībā no jau ieprogrammēto radio kodu skaita, zilā gaismas diode tiek izgaismota tik ilgi, līdz ir izveidots savienojums. Šī procesa laikā nedarbojas neviena funkcija. Tiklīdz zilā gaismas diode izdziest, uztvērējs ir gatavs darbam.

IEVĒRĪBAI!

Pēc sprieguma padeves pārtraukuma sprieguma padevei atkal atjaunojoties, uztvērēja reakcija ir tāda pati.

7 Funkcijas

Uztvērējam HET-E2 SL BiSecur ir divas bezpotenciāla releju izejas un viena 3 polu ieeja diviem bezpotenciāla aizvērējkontaktiem. Releju izejas nodrošina virziena izvēli pacelšanai un nolaišanai. Pie ieejas tiek pieslēgti gala stāvokļu ziņojumi Izvirzīts un Iebidīts.

Releja izeja 1 = nospiežot un turot taustiņu (impulss 0,5 s)

Releja izeja 2 = nospiežot un turot taustiņu (impulss 0,5 s)

7.1 Funkcija Impulss 0,5 sekundes

Tiekot raidītam impulsam, relejs uz 0,5 sekundēm atveras un pēc tam aizveras.

7.2 P taustiņa funkcija

Ar taustiņa **P** palīdzību tiek izvēlēts radiosignālu kanāls / relejs, uz kura ir jāieprogrammē radio kods.

8 Radio koda ieprogrammēšana



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks, nejauši paceļot / nolaižot

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaugas kustības.

- ▶ Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā piebraukšanas vadības sistēmas kustību zonā neatrastos neviens cilvēks vai priekšmets.

Uztvērējā var ieprogrammēt maks. 100 radio kodus. Tos pēc izvēles var sadalīt pa visiem pieejamajiem kanāliem. Vienu radio kodu ieprogrammējot divos dažādos kanālos, pirmajā ieprogrammētajā kanālā tas tiek izdzēsts. Ieprogrammējot vairāk nekā 100 radio kodu, pirmie ieprogrammētie radio kodi tiek izdzēsti.

Ieprogrammēšanas režīmā, nospiežot **P** taustiņu, uztvērēja kanālus ir iespējams samainīt tik ilgi, kamēr nav identificēts neviens radio kods.

Lai aktivizētu / samainītu kādu no kanāliem

- ▶ Lai aktivizētu 1. kanālu, 1 × nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ Lai aktivizētu 2. kanālu, 2 × nospiediet taustiņu **P**.

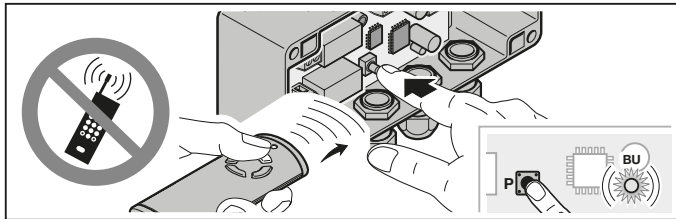
Lai pārtrauktu ieprogrammēšanas režīmu

- ▶ 3 × nospiediet taustiņu **P** vai nogaidiet, kamēr sāksies taimauts.

Taimauts

Ja 25 sekunžu laikā netiek identificēts neviens derīgs radio kods, uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

8.1 Radio koda ieprogrammēšana



1. Nospiežot **P** taustiņu, aktivizējiet nepieciešamo kanālu.
 - Zilā gaismas diode 1 × iemirgojas, norādot uz 1. kanālu
 - Zilā gaismas diode 2 × iemirgojas, norādot uz 2. kanālu
2. Tālvadības pultī, kurai ir jānodod tālāk savs radio kods, iestatiet režīmā **Nodot tālāk / sūtīt**.

Ja tiek identificēts derīgs radio kods, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā un pēc tam nodziest.

Uztvērējs atrodas darbības režīmā.

9 Lietošana

Darbības režīmā uztvērējs signalizē par derīga radio koda atpazīšanu, izgaismojoties zilajai gaismas diodei.

IEVĒRĪBAI!

Ja ieprogrammētās tālvadības pults taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkopējusi cita tālvadības pults, **pirmajai** aktivizēšanas reizei tālvadības pults taustiņš ir jānospiež vēlreiz.

Tiek identificēts derīgs 1. kanāla radio kods = gaismas diode īsi izgaismojas 1 x

Tiek identificēts derīgs 2. kanāla radio kods = gaismas diode īsi izgaismojas 2 x

10 Pozīcijas atbildes signāls piebraukšanas vadības sistēmai

Atbildes signāls tālvadības pultij HS 5 BiSecur tiek raidīts tikai tad, ja pie 3 polu ieejas (E1 / GND / E2) ir pieslēgti gala stāvokļu ziņojumi „Bollards pacelts” un „Bollards nolaists”.

	HS 5 BiSecur	Gaismas diode
Bollards pacelts	Pozīcija: izbīdīts	Zaļa
Bollards nolaists	Pozīcija: ievilkts	Sarkana
Bollards kustībā	Pozīcija: nav ievilkts	Zaļa
Nenosakāma pozīcija / kļūme	Pozīcija: nav izbīdīts	Sarkana
Nav atbildes signāla	Kļūda savienojumā / ārpus darbības diapazona	Oranža

10.1 Nav atbildes signāla

Pēc komandas manuāli nosūtīt pozīcijas pieprasījumu

Ja tālvadības pults HET-E2 SL BiSecur maks. 5 sekunžu laikā pēc komandas saņemšanas no vadības bloka nesaņem atbildes signālu, ir radusies kļūda savienojumā vai arī uztvērējs atrodas ārpus darbības diapazona. Tādā gadījumā tālvadības pults HS 5 BiSecur nesaņem atbildes signālu no uztvērēja, un gaismas diode tālvadības pultī 4 x ātri iemirgojas oranžā krāsā.

Pēc komandas automātiski nosūtīt pozīcijas atbildes signālu

Šis uztvērējs neatbalsta pozīcijas automātisko atbildes signāla raidīšanas funkciju.

11 Ierīces atiestatīšana

Visi radio kodi tiek izdzēsti, veicot šādas darbības.

1. Nospiediet **P** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
2. Atlaidiet **P** taustiņu.

Visi radio kodi ir izdzēsti.

IEVĒRĪBAI!

P taustiņu atlaižot pirms laika, ierīces atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

12 Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.



Baterijas utilizējiet atsevišķi. Tiesību akti paredz, ka ikviena patērētāja pienākums ir baterijas nodot sava novada vai pilsētas rajona savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā.

13 Tehniskie dati

Uztvērējs HET-E2 SL BiSecur

Modelis HET-E2-868-BS-SL

Frekvence 868 MHz

Raidītāja jauda (e.i.r.p.) max. 20 mW

Barošana 12 – 24 V DC

Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra No –20 °C līdz +60 °C

Maks. gaisa mitrums 93 %, neveidojas kondensāts

Aizsardzības veids IP 65

Releju noslogojums Maks. 2,5 A / 30 V DC

Izmēri (P × A × G) 150 × 70 × 55 mm

14 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips:

Uztvērējs HET-E2 SL BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/279229

Sadržaj

1	O ovom uputstvu.....	44
2	Sigurnosna uputstva.....	44
2.1	Upotreba u skladu sa namenom.....	44
2.2	Sigurnosna uputstva za rad prijemnika	44
3	Standardna oprema	45
4	Opis prijemnika	45
4.1	LED indikator	45
4.2	Taster	45
5	Montaža	46
6	Priključak.....	47
7	Funkcije	47
7.1	Funkcija impuls 0,5 sekundi	47
7.2	Funkcija P-tastera.....	47
8	Programiranje kodova	48
8.1	Programiranje kodova.....	48
9	Korišćenje.....	49
10	Povratna informacija položaja sistema za kontrolu pristupa vozilom.....	49
10.1	Bez povratne informacije	49
11	Resetovanje uređaja.....	49
12	Odlaganje.....	50
13	Tehnički podaci	50
14	Izjava o usaglašenosti sa EU	50

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanja patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Pridržano pravo na izmene.

Poštovani kupci, hvala što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pročitajte pažljivo i potpuno ovo uputstvo, jer ono sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i posebno sledite sigurnosna uputstva i upozorenja. Više informacija o rukovanju sa radio komponentama možete pronaći na Internetu. Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda.

2 Sigurnosna uputstva

2.1 Upotreba u skladu sa namenom

Prijemnik HET-E2 SL BiSecur je dvosmerni prijemnik za aktiviranje motora i upravljačke kutije. On ima dva kanala i radi sa BiSecur radio signalom. Prijemnik raspolaže sa dva izlaza releja bez napona i trolnim ulazom za javljanje krajnjeg položaja bez napona za stanja stubovi uvučeni i stubovi izvučeni.

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Sigurnosna uputstva za rad prijemnika



OPREZ

Opasnost od povrede usled slučajnog podizanja / spuštanja

► Vidi upozorenje u poglavlju 8

PAŽNJA

Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!

Zaštite prijemnik od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka (dozv. temperatura okoline: -20 °C bis +60 °C)
- Vlage
- Prašine

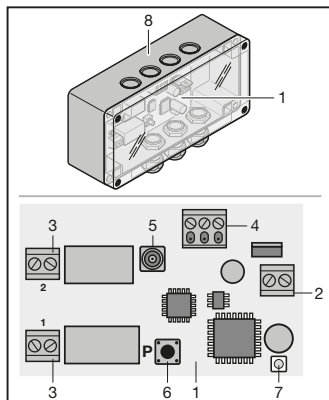
NAPOMENE:

- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje bežičnog sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet bežičnog sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM 900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

3 Standardna oprema

- Prijemnik HET-E2 SL BiSecur
- Eksterna antena
- Materijal za montažu i pričvršćivanje
- Uputstvo za upotrebu

4 Opis prijemnika



- 1 Prijemnik
- 2 Klema za 12–24 V DC napajanje
- 3 Kleme iz izlaza releja
- 4 Tropolna navojna klema za priključivanje, može se utaknuti
- 5 Utičnica za eksternu antenu
- 6 Taster za programiranje **P** (taster **P**)
- 7 LED, plava (BU), programiranje
- 8 Kućište (opcija)

4.1 LED indikator

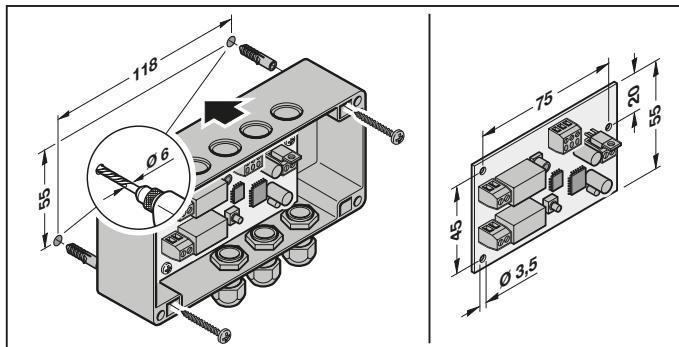
Plavo (BU)

Stanje	Funkcija
Svetli 1 x kratko	prepoznaje se važeći kód za kanal 1
Svetli 2 x kratko	prepoznaje se važeći kód za kanal 2
Trepće 1 x	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 1
Treperi 2 x	prijemnik se nalazi u režimu programiranja za kanal 2
Treperi brzo nakon sporog treperenja	Prilikom programiranja je prepoznat važeći kód
trepće 5 sek. polako, treperi 2 sek. brzo	Sprovodi se odn. završava se resetovanje uređaja
isključeno	Režim rada

4.2 Taster

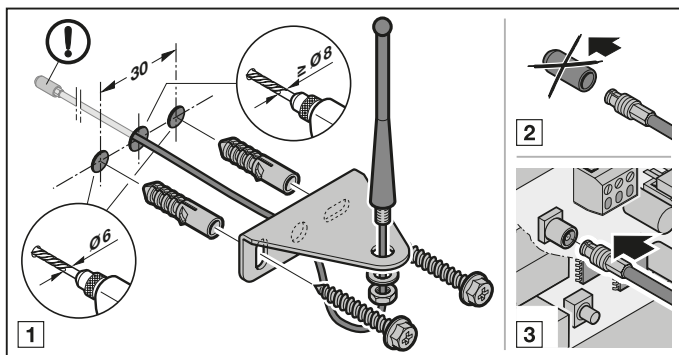
P -taster	Biranje radio kanala / releja
------------------	-------------------------------

5 Montaža

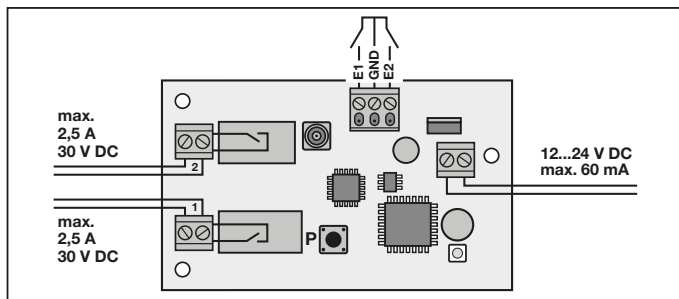


NAPOMENA:

Izborom mesta montaže možete optimizirati domet. Najbolje usmerenje se može postići sa nekoliko pokušaja.



6 Priključak



Klema E2	Normalno otvoren kontakt	Priključak za javljanje krajnjeg položaja uvučeno
Klema GND	zajednički kontakt	0 V uporedni potencijal
Klema E1	Normalno otvoren kontakt	Priključak za javljanje krajnjeg položaja izvučeno

NAPOMENA:

Maksimalno dozvoljena dužina voda iznosi 30 m. Mogući poprečni presek kabla za ulazne kleme je 0,08 – 1,0 mm², sve ostale kleme su 0,12 – 1,5 mm².

U slučaju da se prijemnik napaja sa 24 V DC, onda počinje postupak pokretanja. U zavisnosti od broja već memorisanih kodova, plava LED sijalica svetli konstantno sve dok se ne uspostavi komunikacija. Tokom tog vremena nijedna funkcija nije moguća. Čim se plava LED sijalica ugasi, prijemnik je spreman za rad.

NAPOMENA:

Nakon nestanka struje, prijemnik se ponaša isto tako prilikom povratka struje.

7 Funkcije

Prijemnik HET-E2 SL BiSecur raspolaže sa dva izlaza releja bez napona i tropolnim ulazom za dva kontakt zatvarača bez napona. Izlazi releja omogućavaju biranje smeru podizanje i spuštanje. Na ulazu se priključuje javljanje krajnjeg položaja izvučeno i uvučeno.

Izlaz releja 1 = pritiskom tastera (impuls 0,5 s)

Izlaz releja 2 = pritiskom tastera (impuls 0,5 s)

7.1 Funkcija impuls 0,5 sekundi

Rele se aktivira prilikom impulsa za 0,5 sekundi, zatim se deaktivira.

7.2 Funkcija P-tastera

Pomoću **P**-tastera se vrši biranje radio kanala / releja, za koga treba da se memoriše radio kod.

8 Programiranje kodova



Opasnost od povrede usled slučajnog podizanja / spuštanja

Tokom postupka programiranja na bežičnom sistemu može doći do nenamernih kretanja.

- ▶ Obratite pažnju na to, da se prilikom programiranja radio sistema ne nalaze osobe ili predmeti u području sistema za kontrolu pristupa vozilom.

Mogu se programirati maks. 100 kodova po kanalu na prijemniku. Kodovi se mogu po želji raspodeliti na postojeće kanale. U slučaju da se isti kod programira na dva različita kanala, onda se briše na prvo programiranom. U slučaju da se programiraju više od 100 radio kodova, onda se brišu prvi programirani.

U režimu programiranja možete menjati kanale pritiskom na taster **P**, sve dok nijedan kod nije prepoznat.

Za aktiviranje / menjanje kanala:

- ▶ Pritisnite 1 × **P**-taster za aktiviranje kanala 1.
- ▶ Pritisnite 2 × **P**-taster za aktiviranje kanala 2.

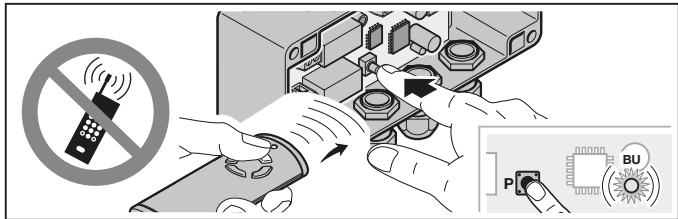
Za prekid režima programiranja:

- ▶ Pritisnite 3 × taster **P** ili sačekajte da istekne vremensko prekoračenje.

Vremensko prekoračenje:

Ukoliko se u roku od 25 sekundi ne prepozna važeći kod, onda se prijemnik automatski vraća nazad u režim rada.

8.1 Programiranje kodova



1. Aktivirajte željeni kanal pritiskom tastera **P**.
 - Plava LED dioda treperi 1 × za kanal 1
 - Plava LED dioda treperi 2 × za kanal 2
2. Stavite daljinski upravljač, koji treba da preda u nasledstvo svoj kod, u režimu **naslediti / poslati**.
 U slučaju da se prepozna važeći kod, onda LED brzo treperi plavo i gasi se.
Prijemnik je u režimu rada.

9 Korišćenje

Prijemnik signalizuje u režimu rada prepoznavanje važećeg koda tako što se uključuje plava LED dioda.

NAPOMENA:

Ako je kod memorisanog tastera daljinskog upravljača prethodno iskopiran od drugog daljinskog upravljača, onda je neophodno pritisnuti drugi put taster daljinskog upravljača pre **prve** upotrebe.

Važeći kod kanala 1 se prepoznaje kada = LED kratko zasvetli 1 ×

Važeći kod kanala 2 se prepoznaje kada = LED kratko zasvetli 2 ×

10 Povratna informacija položaja sistema za kontrolu pristupa vozilom.

Povratna informacija na daljinskom upravljaču HS 5 BiSecur se vrši samo ako su na tro-polnom ulazu (E1 / GND / E2) priključena javljanja krajnjeg položaja stub gore i stub dole.

	HS 5 BiSecur	LED indikator
Stub gore	Položaj: izvučen	Zeleno
Stub dole	Položaj: uvučen	Crveno
Stub u pokretu	Položaj: nije uvučen	Zeleno
Pozicija nepoznata / Greška	Položaj: nije izvučen	Crveno
Bez povratne informacije	Greška u komunikaciji / izvan dometa	Narandžasta

10.1 Bez povratne informacije

Nakon komande za ručni upit o položaju

U slučaju da prijemnik HET-E2 SL BiSecur nakon naredbe ne dobije od upravljačke kutije povratnu informaciju do maks. 5 sekundi, znači da postoji greška u komunikaciji ili se prijemnik nalazi izvan dometa. Tada daljinski upravljač HS 5 BiSecur ne dobija povratnu informaciju od prijemnika i LED indikator na daljinskom upravljaču trepće 4× brzo u narandžastoj boji.

Nakon komande za automatsku povratnu informaciju o položaju

Ovaj prijemnik ne podržava funkciju automatske povratne informacije za položaj.

11 Resetovanje uređaja

Svi kodovi se brišu na sledeći način.

1. Pritisnite taster **P** i držite ga pritisnutim.
 - LED trepće polako 5 sekunde plavo.
 - LED trepće brzo 2 sekunde plavo.
2. Otpustite taster **P**.

Svi kodovi su obrisani.

NAPOMENA:

Ukoliko prevremeno otpustite taster **P**, onda se prekida resetovanje uređaja i kodovi nisu obrisani.

12 Odlaganje



Ambalažu odložiti odvojeno.



Električni ili elektronski uređaji se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.



Baterije odložiti odvojeno. Svaki potrošač je zakonski obavezan da baterije preda na mestu za prikupljanje u svojoj opštini, okrugu ili u maloprodajnoj prodavnici.

13 Tehnički podaci

Prijemnik HET-E2 SL BiSecur

Model	HET-E2-868-BS-SL
Frekvencija	868 MHz
Snaga odašiljača (EIRP)	maks. 20 mW
Napajanje	12 – 24 V DC
Dozv. temperatura okoline	–20 °C do +60 °C
Maks. vlažnost vazduha	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 65
Opteretljivost releja	maks. 2,5 A / 30 V DC
Dimenzije (Š × V × D)	150 × 70 × 55 mm

14 Izjava o usaglašenosti sa EU

Ovim trgovinsko preduzeće Hörmann KG izjavljuje da tip radio uređaja prijemnik HET-E2 SL BiSecur odgovara direktivi 2014/53/EU.

Kompletna tekst EU izjave o usaglašenosti možete naći na sledećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/279229

Pregled sadržaja

1	O ovoj uputi	52
2	Napomene o sigurnosti	52
2.1	namjenska uporaba	52
2.2	Napomene o sigurnosti vezane za pogon prijamnika.....	52
3	Obim isporuke	53
4	Opis prijamnika	53
4.1	LED-indikator	53
4.2	Tipkalo	53
5	Montaža	54
6	Priključak.....	55
7	Funkcije	55
7.1	Funkcija impuls 0,5 sekunda	55
7.2	Funkcija tipke P	55
8	Priučavanje radijskog koda	56
8.1	Priučavanje radijskih kodova	56
9	Rad	57
10	Povratna informacija o položaju sustava kontrole pristupa	57
10.1	nema povratne informacije	57
11	Resetiranje uređaja.....	57
12	Zbrinjavanje.....	58
13	Tehnički podaci	58
14	EU izjava o sukladnosti	58

Ako nije drugačije navedeno, proslijeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Poštovani kupci, zahvaljujemo što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Pročitajte ovu uputu pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pročitajte napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Daljnje informacije o rukovanju radijskim komponentama naći ćete na internetu. Sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku pri ruci korisniku proizvoda.

2 Napomene o sigurnosti

2.1 namjenska uporaba

Prijamnik HET-E2 SL BiSecur je bidirekionalni prijamnik za upravljanje pogonima i upravljačkim sustavima. Ima dva kanala i radi pomoću bežičnog sustava BiSecur. Prijamnik raspolaže s dva bezpotencijalna izlaza releja i jednim 3-polnim ulazom za bezpotencijalnu poruku o krajnjem položaju „stupić podignut” i „stupić spušten”.

Druge vrste primjene nisu dopuštene. Proizvođač ne odgovara za štete prouzročene nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Napomene o sigurnosti vezane za pogon prijamnika



OPREZ

Opasnost od ozljeda uslijed nenamjenog podizanja / spuštanja

► Vidi upozorenje u poglavlju 8

PAŽNJA

Utjecaj okoliša na rad

U slučaju nepridržavanja ovih uputa može doći do poremećaja rada!

Zaštite prijamnik od sljedećih utjecaja:

- izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline: -20 °C do 60 °C)
- vlage
- prašine

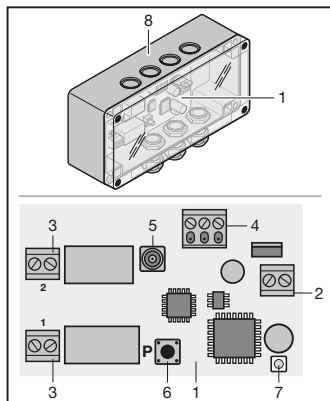
NAPOMENE:

- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sustava provedite provjeru rada.
- Za pokretanje ili dopunu bežičnog sustava koristite isključivo originalne dijelove.
- Lokalna situacija može utjecati na domet bežičnog sustava.
- Kada se koriste istovremeno mobilni telefoni GSM 900 mogu utjecati na domet.

3 Obim isporuke

- prijamnik HET-E2 SL BiSecur
- materijal za montažu i pričvršćivanje
- eksterna antena
- uputa za rukovanje

4 Opis prijmnika



- 1 prijamnik
- 2 priključna stezaljka za napajanje 12–24 V DC
- 3 priključna stezaljka s izlaza releja
- 4 3-polna vijčana priključna stezaljka, za umetanje
- 5 priključak za eksternu antenu
- 6 tipka za programiranje **P** (tipka **P**)
- 7 LED svjetlo, plavo (BU), programiranje
- 8 kućište (opcionalno)

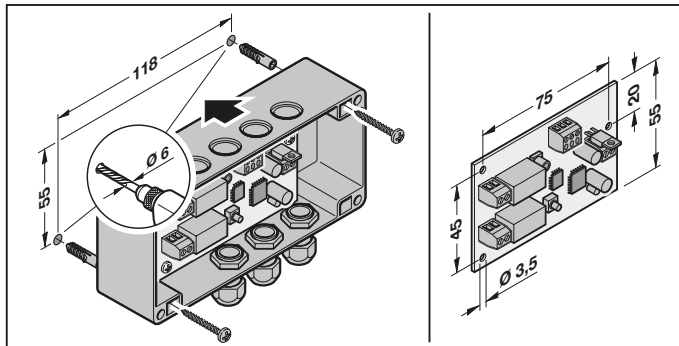
4.1 LED-indikator plavo (BU)

Stanje	Funkcija
svijetli 1 × kratko	prepoznat je važeći radijski kod za kanal 1
svijetli 2 × kratko	prepoznat je važeći radijski kod za kanal 2
treperi 1 ×	prijamnik je u modusu za priučavanje za kanal 1
treperi 2 ×	prijamnik je u modusu za priučavanje za kanal 2
nakon sporog, treperi brzo	prilikom priučavanja prepoznat je važeći radijski kod
treperi polako 5 sek., treperi brzo 2 sek.	provodi se resetiranje uređaja, odnosno resetiranje je završeno
isključeno	Modus rada

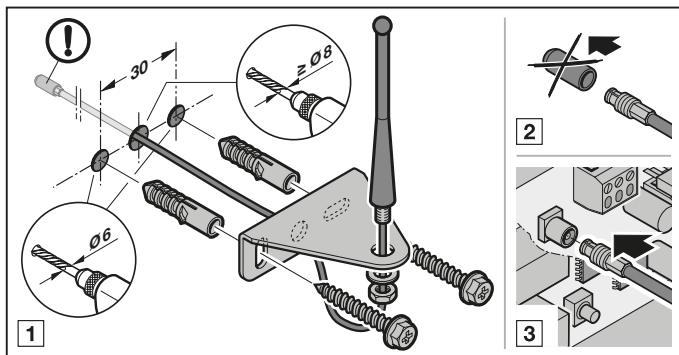
4.2 Tipkalo

Tipka P	Odabir bežičnog kanala / releja
----------------	---------------------------------

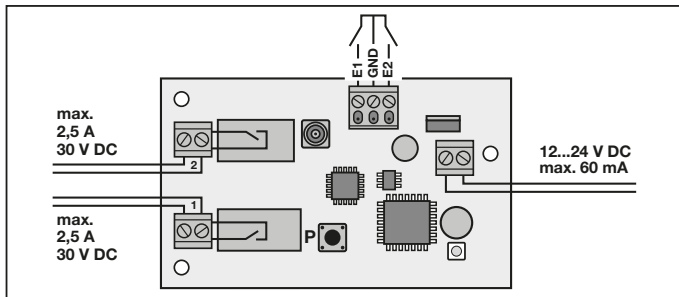
5 Montaža

**NAPOMENA:**

Domet se može optimizirati odabirom mjesta za montažu. Najbolji položaj mora se odrediti pokušajima.



6 Priključak



stezaljka E2	kontakt zatvaranja	priključak poruke o krajnjem položaju „spušten”
stezaljka GND	zajednički kontakt	0 V referentni potencijal
stezaljka E1	kontakt zatvaranja	priključak poruke o krajnjem položaju „podignut”

NAPOMENA:

maksimalno dopuštena duljina voda iznosi 30 m. Mogući kabelski presjek ulazne stezaljka je 0,08 – 1,0 mm², a svih ostalih stezaljki 0,12 – 1,5 mm².

Ako prijamnik ima napajanje 24 V DC počinje postupak pokretanja. Ovisno o broju već priučenih bežičnih kodova plavi LED indikator svijetli konstantno sve dok se ne uspostavi komunikacija. Tijekom tog vremena nisu moguće nikakve funkcije. Čim se plavi LED indikator ugasi prijamnik je spreman za rad.

NAPOMENA:

Nakon prekida u napajanju prijamnik se prilikom povrata struje ponaša naxisti način.

7 Funkcije

Prijamnik HET-E2 SL BiSecur raspolaže s dva bezpotencijalna izlaza releja i jednim 3-polnim ulazom za dva bezpotencijalna kontakta zatvaranja. Izlazi releja omogućuju odabir smjera „podizanje” i „spuštanje”. Na ulaz se priključuju poruke o krajnjem položaju „podignuto” i „spušteno”.

Izlaz releja 1 = pulsirajući (impuls 0,5 s)

Izlaz releja 2 = pulsirajući (impuls 0,5 s)

7.1 Funkcija impuls 0,5 sekunda

Relej se aktivira pri impulsu slanja u trajanju od 0,5 sekunda, a nakon toga se opet isključuje.

7.2 Funkcija tipke P

Pomoću tipke **P** bira se kanal / relej u koji se treba učitati radijski kod.

8 Priučavanje radijskog koda



Opasnost od ozljeda uslijed nenamjenog podizanja / spuštanja

Za vrijeme postupka priučavanja radijskog sustava može doći do nenamjernih pokreta.

- ▶ Kod priučavanja radijskog sustava treba paziti da se u području kretanja sustava za kontrolu pristupa ne nalaze osobe ili predmeti.

Na prijamnik možete učitati do maksimalno 100 radijskih kodova. Mogu se slobodno rasporediti na postojeće kanale. Ako se isti bežični kod pohrani na dva različita kanala, briše se onaj prvo pohranjeni. Ako se učitava više od 100 bežičnih kodova, brišu se prvi pohranjeni kodovi.

U modusu za priučavanje kanali prijamnika mogu se mijenjati upotrebom tipke **P**, sve dok se ne prepozna radijski kod.

Za aktiviranje / promjenu kanala:

- ▶ Za aktivaciju kanala 1 tipku **P** pritisnite 1 x.
- ▶ Za aktivaciju kanala 2 tipku **P** pritisnite 2 x.

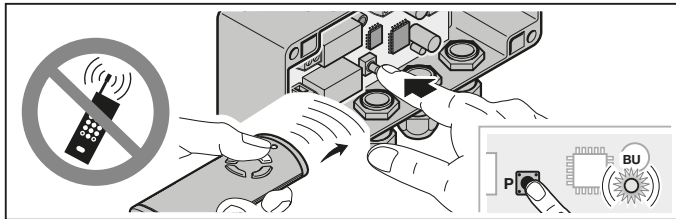
Za prekid modusa priučavanja:

- ▶ Pritisnite tipku **P** 3 x, ili pričekajte istek vremena.

Istek vremena:

Ako unutar 25 sekunda nije prepoznat važeći radijski kod, prijamnik se automatski prebacuje u automatski modus rada.

8.1 Priučavanje radijskih kodova



1. Za aktivaciju željenog kanala pritisnite tipku **P**.
 - Plava LED žaruljica treperi 1 x za kanal 1
 - Plava LED žaruljica treperi 2 x za kanal 2
2. Daljinski upravljač, koji treba poslati svoj radijski kod, stavite u modus za **prijenos / slanje**.
Kad je prepoznat važeći radijski kod, plava LED žaruljica brzo treperi plavo i gasi se. **Prijamnik je u režimu rada.**

9 Rad

Prijamnik u režimu rada signalizira prepoznavanje važećeg radijskog koda uključivanjem plave LED žaljice.

NAPOMENA:

Ako je bežični kod učitane tipke daljinskog upravljača već prije kopiran s drugog daljinskog upravljača, tipku daljinskog upravljača prilikom **prvog** korištenja morate pritisnuti još jednom.

Prepoznat je važeći radijski kod za kanal 1 = LED žaruljica svijetli 1 × nakratko

Prepoznat je važeći radijski kod za kanal 2 = LED žaruljica svijetli 2 × nakratko

10 Povratna informacija o položaju sustava kontrole pristupa

Do povratne informacije daljinskom upravljaču HS 5 BiSecur dolazi samo ako su na 3-polni ulaz (E1 / GND / E2) priključene poruke o krajnjem položaju „stupići podignuti” i „stupići spušteni”.

	HS 5 BiSecur	LED
stupići gore	položaj: podignuti	zelena
stupići dolje	položaj: spušteni	crvena
stupići u pokretu	položaj: nisu spušteni	zelena
položaj nepoznat / greška	položaj: nisu podignuti	crvena
nema povratne informacije	pogreška u komunikaciji / izvan dometa	narančasta

10.1 nema povratne informacije

nakon naredbe za ručno prikupljanje podataka o trenutnom položaju

Ako prijamnik HET-E2 SL BiSecur do najviše 5 sekunda nakon naloga ne primi povratnu informaciju od upravljačkog sustava, znači da je došlo do pogreške u komunikaciji ili je prijamnik izvan dometa. U tom slučaju daljinski upravljač HS 5 BiSecur ne dobiva povratnu informaciju od prijamnika, a LED žaruljica na daljinskom upravljaču treperi 4 × brzo narančasto.

Nakon naredbe za automatsku povratnu informaciju o položaju

Ovaj prijamnik ne podržava funkciju automatske povratne informacije o položaju.

11 Resetiranje uređaja

Sljedećim koracima brišete sve radijske kodove.

1. Pritisnite tipku **P** i držite tipku pritisnutom.
 - LED žaruljica 5 sekunda polako treperi plavo.
 - LED žaruljica brzo treperi 2 sekunde plavo.

2. Pustite tipku **P**.

Svi su radijski kodovi izbrisani.

NAPOMENA:

Ako ste u tipku **P** pustili prijevremeno, resetiranje uređaja se prekida i radijski kodovi nisu izbrisani.

12 Zbrinjavanje



Pakiranje zbrinite na odgovarajući način.



Električni i elektronički uređaji predaju se na za to predviđena sabirna mjesta.



Odvojeno zbrinjavanje baterija. Svaki je potrošač zakonski obavezan baterije predati na sabirno mjesto u svojoj zajednici, kvartu ili u trgovinu.

13 Tehnički podaci

Prijemnik HET-E2 SL BiSecur

Model	HET-E2-868-BS-SL
Frekvencija	868 MHz
Snaga odašiljanja (EIRP)	maks. 20 mW
Napajanje	12 – 24 V DC
Dopuštena temperatura okoliša	–20 °C do +60 °C
Maks. vlažnost zraka	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 65
Opterećenje releja	maks. 2,5 A / 30 V DC
Dimenzije (Š × V × D)	150 × 70 × 55 mm

14 EU izjava o sukladnosti

Ovime Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavljuje da je vrsta radijske opreme Prijemnik HET-E2 SL BiSecur usklađen s Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/279229

Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες	60
2	Υποδείξεις ασφαλείας	60
2.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	60
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του δέκτη	60
3	Παραδοτέος εξοπλισμός	61
4	Περιγραφή του δέκτη	61
4.1	Ένδειξη LED.....	61
4.2	Διακόπτης	61
5	Συναρμολόγηση.....	62
6	Σύνδεση	63
7	Λειτουργίες	63
7.1	Παλμική λειτουργία με συχνότητα 0,5 δευτ.	63
7.2	Λειτουργία του πλήκτρου P.....	63
8	Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού.....	64
8.1	Ρύθμιση κωδικού τηλεχειρισμού.....	64
9	Λειτουργία.....	65
10	Αναφορά της θέσης από το σύστημα ελέγχου πρόσβασης.....	65
10.1	Καμία απόκριση.....	65
11	Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset).....	65
12	Διάθεση	66
13	Τεχνικά στοιχεία.....	66
14	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	66

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ πελάτη/Αγαπητή πελάτισσα,
 σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Περισσότερες πληροφορίες για το χειρισμό των ασύρματων εξαρτημάτων θα βρείτε στο Internet.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο δέκτης HET-E2 SL BiSecur είναι ένας αμφίδρομος δέκτης για τον χειρισμό μηχανισμών κίνησης και συστημάτων ελέγχου. Διαθέτει δύο κανάλια και ο χειρισμός του γίνεται μέσω του ασυρμάτου BiSecur. Ο δέκτης διαθέτει δύο εξόδους ρελέ ξηρής επαφής και μία 3πολική είσοδο για ενδείξεις τελικής θέσης ξηρής επαφής για τη βύθιση και την ανύψωση των κολωνακίων.

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία του δέκτη



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας ακούσιας ανύψωσης / βύθισης

► Βλ. προειδοποίηση στο κεφάλαιο 8

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!

Προστατεύστε το δέκτη από τις παρακάτω καιρικές επιδράσεις:

- Άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως 60 °C)
- υγρασία
- σκόνη

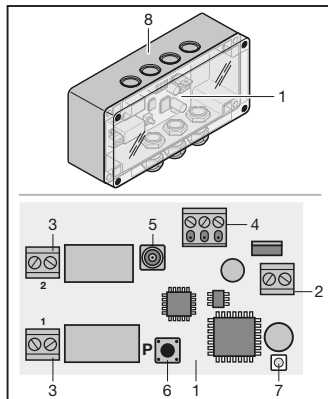
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Μετά τον προγραμματισμό ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνότητων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

3 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Δέκτης HET-E2 SL BiSecur
- Υλικό συναρμολόγησης και στερέωσης
- Εξωτερική κεραία
- Οδηγίες χρήσης

4 Περιγραφή του δέκτη



- Δέκτης
- Κλέμα σύνδεσης για τάση τροφοδοσίας 12–24 V DC
- Κλέμα σύνδεσης από τις εξόδους ρελέ
- Τριπολική βιδωτή κλέμα σύνδεσης, βυσματωτή
- Υποδοχή σύνδεσης εξωτερικής κεραίας
- Πλήκτρο προγραμματισμού **P** (πλήκτρο **P**)
- LED, μπλε (BU), προγραμματισμός
- Περίβλημα (προαιρετικά)

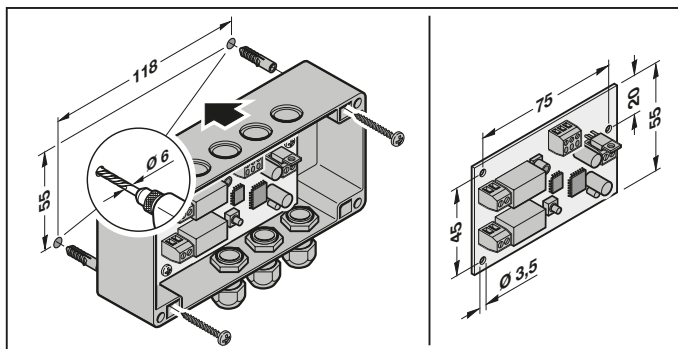
4.1 Ένδειξη LED Μπλε (BU)

Κατάσταση	Λειτουργία
ανάβει 1 φορά για λίγο	αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού για το κανάλι 1
ανάβει 2 φορές για λίγο	αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού για το κανάλι 2
αναβοσβήνει 1 φορά	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 1
αναβοσβήνει 2 φορές	ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης για το κανάλι 2
αναβοσβήνει γρήγορα μετά από αργό αναβόσβημα	Κατά τη ρύθμιση αναγνωρίστηκε ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού
αναβοσβήνει αργά για 5 δευτ., αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτ	Εκτελείται ή ολοκληρώνεται επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων
εκτός λειτουργίας	Κατάσταση λειτουργίας

4.2 Διακόπτης

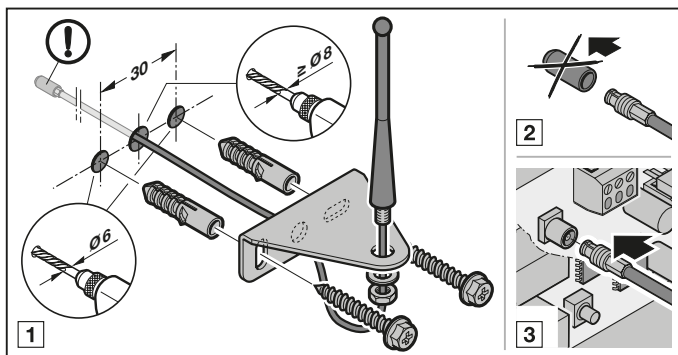
Πλήκτρο P	Επιλογή του ραδιοκαναλιού / ρελέ
-----------	----------------------------------

5 Συναρμολόγηση

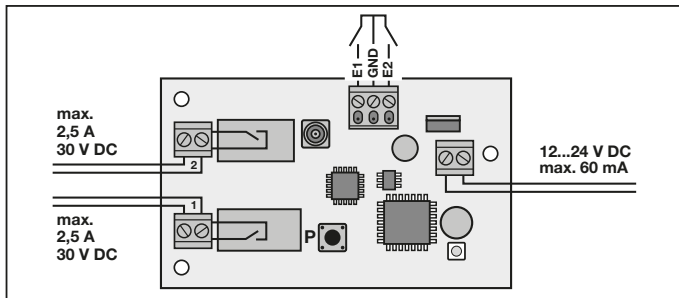


ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Με την επιλογή της θέσης συναρμολόγησης μπορεί να βελτιστοποιηθεί η εμβέλεια.
Η καλύτερη θέση ευθυγράμμισης πρέπει να βρεθεί έπειτα από δοκιμές.



6 Σύνδεση



Κλέμα E2	επαφή κλεισίματος	Σύνδεση ένδειξης τελικής θέσης βύθισης
Κλέμα γείωσης GND	κοινή επαφή	Δυναμικό αναφοράς 0 V
Κλέμα E1	επαφή κλεισίματος	Σύνδεση ένδειξης τελικής θέσης ανύψωσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος καλωδίου είναι 30 m. Η εφικτή διατομή καλωδίου της κλέμας εισόδου είναι 0,08–1,0 mm², όλων των άλλων κλεμών 0,12–1,5 mm².

Αν ο δέκτης τροφοδοτείται με 24 V DC τάση, ξεκινάει η διαδικασία εκκίνησης. Ανάλογα με τον αριθμό του ήδη ρυθμισμένου κωδικού τηλεχειρισμού, η μπλε λυχνία LED ανάβει σταθερά, έως ότου δημιουργηθεί η επικοινωνία. Κατά τη διάρκεια αυτή δεν είναι δυνατή καμία λειτουργία. Μόλις σβήσει η μπλε λυχνία LED ο δέκτης είναι έτοιμος για λειτουργία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μετά από μια διακοπή ρεύματος ο δέκτης συμπεριφέρεται όπως στην περίπτωση επιστροφής ρεύματος.

7 Λειτουργίες

Ο δέκτης HET-E2 SL BiSecur διαθέτει δύο εξόδους ρελέ ξηρής επαφής και μία 3πολική είσοδο για δύο επαφές σύνδεσης ξηρής επαφής. Οι εξόδοι ρελέ επιτρέπουν την επιλογή κατεύθυνσης ανύψωσης και βύθισης. Στην είσοδο συνδέονται οι ενδείξεις τελικής θέσης ανύψωσης και βύθισης.

Έξοδος ρελέ 1 = βηματική λειτουργία (παλμός 0,5 δευτ.)

Έξοδος ρελέ 2 = βηματική λειτουργία (παλμός 0,5 δευτ.)

7.1 Παλμική λειτουργία με συχνότητα 0,5 δευτ.

Το ρελέ ενεργοποιείται σε παλμό αποστολής για 0,5 δευτερόλεπτα, ύστερα απενεργοποιείται.

7.2 Λειτουργία του πλήκτρου P

Με το πλήκτρο **P** επιλέγεται το ραδιοκάνάλι / ρελέ, στο οποίο θα προγραμματιστεί ένας κωδικός τηλεχειρισμού.

8 Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας ακούσιας ανύψωσης / βύθισης

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες κινήσεις.

- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη ρύθμιση του ασύρματου συστήματος να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης του συστήματος ελέγχου πρόσβασης.

Μπορούν να ρυθμιστούν έως 100 κωδικοί τηλεχειρισμού ανά κανάλι στο δέκτη. Αυτοί μπορούν να κατανεμηθούν τυχαία στα υπάρχοντα κανάλια. Αν ρυθμίσετε τον ίδιο κωδικό τηλεχειρισμού σε δύο διαφορετικά κανάλια, θα διαγραφεί από το κανάλι που ρυθμίστηκε πρώτο. Αν ρυθμιστούν περισσότεροι από 100 κωδικοί τηλεχειρισμού, θα διαγραφούν οι κωδικοί που ρυθμίστηκαν πρώτοι.

Στη λειτουργία ρύθμισης μπορούν τα κανάλια του δέκτη να αλλαχθούν πατώντας το πλήκτρο **P**, εφόσον δεν έχει αναγνωριστεί κανένας ασύρματος κωδικός.

Για την ενεργοποίηση / αλλαγή ενός καναλιού:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 1 φορά, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 1.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 2 φορές, για να ενεργοποιήσετε το κανάλι 2.

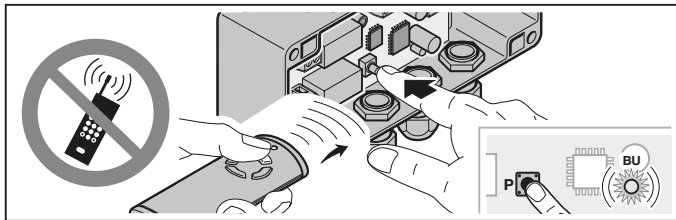
Για έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **P** 3 φορές ή περιμένετε τη λήξη χρόνου.

Λήξη χρόνου:

Αν εντός 25 δευτερολέπτων δεν αναγνωριστεί κανένας έγκυρος ασύρματος κωδικός, ο δέκτης επιστρέφει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας.

8.1 Ρύθμιση κωδικού τηλεχειρισμού



1. Ενεργοποιήστε το επιθυμητό κανάλι, πατώντας το πλήκτρο **P**.
 - Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει 1 φορά για το κανάλι 1
 - Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές για το κανάλι 2
2. Θέστε το τηλεχειριστήριο, του οποίου ο ασύρματος κωδικός θα μεταβιβαστεί, σε λειτουργία **Μετάδοση / Αποστολή**.
Αν αναγνωριστεί ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού, η λυχνία LED αναβοσβήνει μπλε γρήγορα και μετά σβήνει.
Ο δέκτης βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας.

9 Λειτουργία

Ο δέκτης σηματοδοτεί με το άναμμα της μπλε λυχνίας LED στην κατάσταση λειτουργίας την αναγνώριση ενός έγκυρου κωδικού τηλεχειρισμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν ο κωδικός τηλεχειρισμού του ρυθμισμένου πλήκτρου τηλεχειριστηρίου αντιγράφηκε προηγουμένως από κάποιο άλλο τηλεχειριστήριο, θα πρέπει το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου να πατηθεί και μια δεύτερη φορά για την **πρώτη** λειτουργία.

Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός
τηλεχειρισμού καναλιού 1

= Η λυχνία LED ανάβει 1 φορά σύντομα

Αναγνωρίζεται έγκυρος κωδικός
τηλεχειρισμού καναλιού 2

= Η λυχνία LED ανάβει 2 φορές σύντομα

10 Αναφορά της θέσης από το σύστημα ελέγχου πρόσβασης

Η απόκριση στο τηλεχειριστήριο HS 5 BiSecur πραγματοποιείται μόνο όταν στην 3πολική είσοδο (E1 / GND / E2) είναι συνδεδεμένες οι ενδείξεις τελικής θέσης Κολωνάκι πάνω και Κολωνάκι κάτω.

	HS 5 BiSecur	LED
Κολωνάκι πάνω	Θέση: ανυψωμένο	Πράσινο
Κολωνάκι κάτω	Θέση: βυθισμένο	Κόκκινο
Κολωνάκι σε κίνηση	Θέση: μη βυθισμένο	Πράσινο
Θέση άγνωστη / Σφάλμα	Θέση: μη ανυψωμένο	Κόκκινο
Καμία απόκριση	Σφάλμα επικοινωνίας / εκτός εμβέλειας	Πορτοκαλί

10.1 Καμία απόκριση

Μετά την εντολή για χειροκίνητη εύρεση της θέσης

Όταν ο δέκτης HET-E2 SL BiSecur δεν λαμβάνει απόκριση από το σύστημα ελέγχου μέσα σε έως 5 δευτερόλεπτα μετά την εντολή, υπάρχει σφάλμα επικοινωνίας ή ο δέκτης βρίσκεται εκτός εμβέλειας. Το τηλεχειριστήριο HS 5 BiSecur δεν λαμβάνει τότε απόκριση από το δέκτη και η λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνει 4 φορές γρήγορα σε πορτοκαλί χρώμα.

Μετά την εντολή για αυτόματη εύρεση της θέσης

Η λειτουργία αυτόματης δήλωσης της θέσης δεν υποστηρίζεται από αυτόν τον δέκτη.

11 Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα, για να διαγράψετε όλους τους κωδικούς τηλεχειρισμού.

1. Πατήστε το πλήκτρο **P** και κρατήστε το πατημένο.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 5 δευτερόλεπτα μπλε.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα μπλε.

2. Αφήστε το πλήκτρο **P**.

Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν διαγραφεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν αφήσετε πρόωρα το πλήκτρο **P**, θα διακοπεί η επαναφορά της συσκευής και οι κωδικοί τηλεχειρισμού δεν θα διαγραφούν.

12 Διάθεση

Απορρίψτε τη συσκευασία κατά είδος.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



Απορρίψτε χωριστά τις μπαταρίες. Κάθε καταναλωτής έχει νομική υποχρέωση να παραδίδει τις μπαταρίες σε σημείο συλλογής του δήμου ή της περιοχής του ή στο εμπόριο.

13 Τεχνικά στοιχεία

Δέκτης HET-E2 SL BiSecur

Μοντέλο

HET-E2-868-BS-SL

Συχνότητα

868 MHz

Ισχύς εκπομπής (EIRP)

μέγ. 20 mW

Τροφοδοσία τάσης

12 – 24 V DC

Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος

–20 °C έως +60 °C

Μέγ. υγρασία ατμόσφαιρας

93 % χωρίς συμπύκνωση

Κλάση προστασίας

IP 65

Αντοχή των ρελέ σε φορτίο

μέγ. 2,5 A / 30 V DC

Διαστάσεις (Π × Υ × Β)

150 × 70 × 55 mm

14 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, δηλώνει ότι ο τύπος ασύρματης εγκατάστασης Δέκτης HET-E2 SL BiSecur συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης στην ακόλουθη διεύθυνση:



www.hoermann-docs.com/279229

Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni	68
2	Indicații pentru si siguranță	68
2.1	Utilizarea conform destinației	68
2.2	Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea receptorului.....	68
3	Componența livrării	69
4	Descrierea receptorului.....	69
4.1	Afișaje cu LED.....	69
4.2	Tastă.....	69
5	Montaj	70
6	Conexiune	71
7	Funcții	71
7.1	Funcție impulsuri 0,5 secunde.....	71
7.2	Funcția tastei P	71
8	Învățarea unui cod radio.....	72
8.1	Învățarea codului radio	72
9	Operarea	73
10	Răspunsul poziției sistemului de control al accesului	73
10.1	Fără răspuns	73
11	Resetarea aparatului	73
12	Eliminarea ca deșeu	74
13	Date tehnice	74
14	Declarație de conformitate UE	74

Transferul către terți al prezentului document, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Stimate client, vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți instrucțiunile din prezentul document, acestea conțin informații importante cu privire la produs. Țineți cont de indicațiile conținute și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Mai multe detalii despre manipularea componentelor sistemului radio se găsesc pe Internet.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

2 Indicații pentru si siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Receptorul HET-E2 SL BiSecur este un receptor bidirecțional pentru dirijarea sistemelor de acționare și a tablourilor de comandă. Are două canale și este acționat prin sistemul radio BiSecur. Receptorul dispune de două ieșiri fără potențial de releu și de o intrare tripolară pentru raportarea fără potențial a pozițiilor de capăt „Bolard retras” și „Bolard scos”.

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

2.2 Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea receptorului



PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin ridicare / coborâre accidentală

► Vezi avertismentul din capitolul 8

ATENȚIE

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

În cazul nerespectării acestor condiții, funcționarea poate fi împiedicată!

Protejați receptorul de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare (temperatura ambientală admisibilă: -20 °C până la 60 °C)
- umezeală
- depuneri de praf

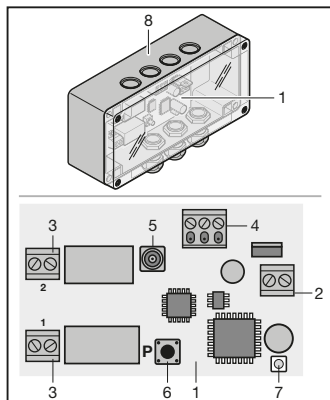
OBSERVAȚII:

- După programarea sau diversificarea sistemului radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau extinderea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.
- Realitățile de la fața locului pot să influențeze raza de acțiune a sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM 900, raza de acțiune poate fi influențată.

3 Componenta livrării

- Receptor HET-E2 SL BiSecur
- Material de montare și de fixare
- Antenă externă
- Instrucțiuni de utilizare

4 Descrierea receptorului



- 1 Receptor
- 2 Clemă de conectare pentru tensiunea de alimentare de 12-24 V DC
- 3 Clemă de conectare de la ieșirile de releu
- 4 Clemă de racordare tripolară, conectabil
- 5 Bucșă de conectare antenă externă
- 6 Tasta de programare **P** (tasta **P**)
- 7 LED, albastru (BU), programare
- 8 Carcasă (opțional)

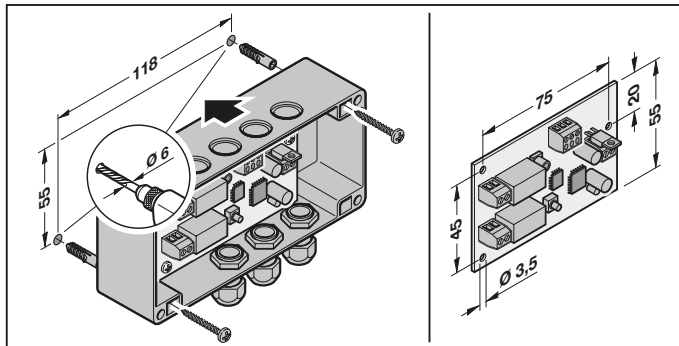
4.1 Afișaje cu LED Albastru (BU)

Stare	Funcție
se aprinde scurt o dată	A fost identificat un cod radio valabil la canalul 1
se aprinde scurt de două ori	A fost identificat un cod radio valabil la canalul 2
Clipește o dată	Receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 1
Clipește de două ori	Receptorul se află în modul de învățare pentru canalul 2
Se aprinde intermitent după o clipire lentă	În timpul programării a fost identificat un cod radio valabil
clipește încet timp de 5 sec., clipește repede timp de 2 sec.	Se realizează, respectiv se încheie resetarea dispozitivului
oprit	Mod de operare

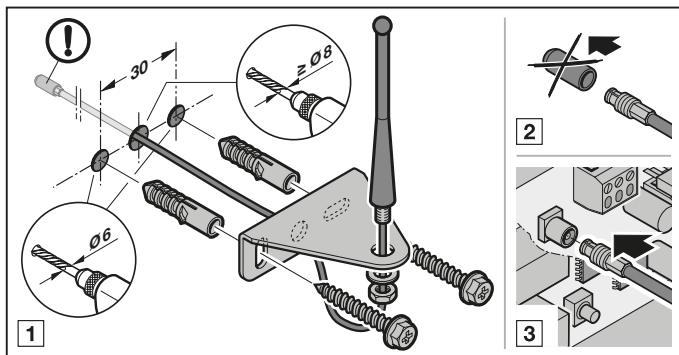
4.2 Tastă

Tasta P	Selectarea canalului radio / releului
----------------	---------------------------------------

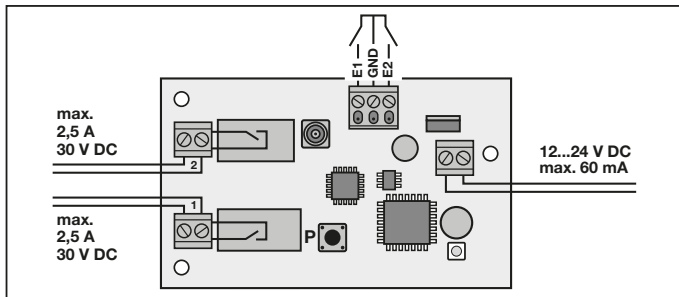
5 Montaj

**OBSERVAȚIE:**

Raza de acțiune se poate optimiza prin alegerea locului de montare. Cea mai bună amplasare se efectuează prin încercări.



6 Conexiune



Borna E2	Contact normal deschis	Racord raportare poziție finală „retras”
Bornă GND	Contact comun	Potențial de referință 0 V
Borna E1	Contact normal deschis	Racord raportare poziție finală „scos”

OBSERVAȚIE:

Lungimea maximă admisibilă a conductei este de 30 m. Secțiunea posibilă a cablului la borna de intrare este de 0,08 - 1,0 mm², la toate celelalte borne 0,12 - 1,5 mm².

Dacă receptorul este alimentat cu curent continuu de 24 V, începe procesul de pornire. În funcție de numărul codurilor radio deja învățate, ledul albastru luminează constant până la stabilirea comunicației. În acest timp nu este posibilă nicio funcție. În momentul în care ledul albastru se stinge, receptorul este pregătit pentru funcționare.

OBSERVAȚIE:

După o pană de curent, receptorul se comportă exact la revenirea curentului în rețea.

7 Funcții

Receptorul HET-E2 SL BiSecur dispune de două ieșiri de releu fără potențial și o intrare tripolară pentru două contacte normal deschise fără potențial. Ieșirile de releu permit selectarea direcție „ridicare” și „coborâre”. La intrare se vor racorda raportările pozițiilor finale „scos” și „retras”.

Ieșire releu 1 = cu tastare (impuls de 0,5 s)

Ieșire releu 2 = cu tastare (impuls de 0,5 s)

7.1 Funcție impulsuri 0,5 secunde

Releul este activat pentru 0,5 secunde la un impuls emițător, apoi este dezactivat.

7.2 Funcția tastei P

Cu tasta **P** se selectează canalul radio / releul, pentru care trebuie învățat un cod radio.

8 Învățarea unui cod radio

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin ridicare / coborâre accidentală

În timpul procesului de programare, sistemul radio poate declanșa mișcări accidentale.

- ▶ Aveți grijă ca în timpul procesului de învățare a sistemului radio în raza de mișcare a sistemului de control al accesului să nu se afle persoane sau obiecte.

La receptor pot fi învățate max. 100 de coduri radio. Ele se pot împărți la alegere între canalele existente. Dacă pentru două canale diferite a fost învățat același cod radio, codul se va șterge pentru primul canal învățat. Dacă se învață mai mult de 100 de coduri radio, se șterge codul radio care s-a învățat prima dată.

În modul de învățare pot fi schimbate canalele receptorului prin apăsarea tastei **P** atât timp cât nu a fost identificat niciun cod radio.

Pentru a activa / schimba un canal:

- ▶ Apăsați tasta **P** o dată pentru a activa canalul 1.
- ▶ Apăsați tasta **P** de două ori pentru a activa canalul 2.

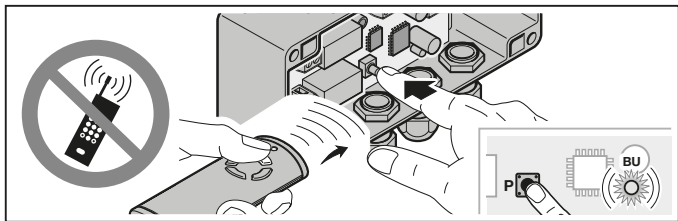
Pentru a întrerupe modul de memorare:

- ▶ Apăsați tasta **P** de trei ori sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă în interval de 25 de secunde nu este identificat niciun cod radio valabil, receptorul comută automat pe modul de operare.

8.1 Învățarea codului radio



1. Activați canalul dorit prin apăsarea tastei **P**.
 - LED-ul albastru clipește o dată pentru canalul 1
 - LED-ul albastru clipește de două ori pentru canalul 2
2. Aduceți transmițătorul radio care trebuie să moștenească codul radio, în modul **Moștenire / Transmisie**.
Dacă este identificat un cod radio valabil, LED-ul clipește rapid albastru și se stinge.
Receptorul este în modul de operare.

9 Operarea

În modul de operare, receptorul semnalizează identificarea unui cod radio valabil prin aprinderea LED-ului albastru.

OBSERVAȚIE:

În cazul în care codul radio al tastei învățate a transmițătorului radio a fost copiat anterior de un alt transmițător radio, la **prima** punere în funcțiune, tasta transmițătorului radio trebuie apăsată a doua oară.

A fost identificat un cod radio valabil la canalul 1 = LED-ul se aprinde odată scurt

A fost identificat un cod radio valabil la canalul 2 = LED-ul se aprinde de două ori scurt

10 Răspunsul poziției sistemului de control al accesului

Un răspuns pentru transmițătorul radio HS 5 BiSecur are loc numai atunci, când la intrarea tripolară (E1/GND/E2) sunt racordate raportările pozițiilor finale „Bolard sus” și „Bolard jos”.

	HS 5 BiSecur	LED
Bolard sus	Poziție: Extins	Verde
Bolard jos	Poziție: Retractat	Roșu
Bolard în mișcare	Poziție: neretractat	Verde
Poziție necunoscută / eroare	Poziție: nu este scos	Roșu
Fără răspuns	Eroare de comunicație / în afara razei de acțiune	Portocaliu

10.1 Fără răspuns

După comandă la interogarea manuală a poziției

Dacă receptorul HET-E2 SL BiSecur nu primește răspuns de la tabloul de comandă în max. 5 secunde de la comandă, există o eroare de comunicare sau receptorul este în afara razei de acoperire. Atunci transmițătorul radio HS 5 BiSecur nu primește niciun răspuns de la receptor și ledul portocaliu de la transmițătorul radio clipește rapid de 4 x ori.

După comandă la răspunsul automat al poziției

Funcțiunea răspunsului automat privind poziția nu este sprijinită de acest receptor.

11 Resetarea aparatului

Prin următorii pași se șterg toate codurile radio.

1. Apăsați pe tasta **P** și țineți-o apăsată.
 - LED-ul clipește încet în culoarea albastru timp de 5 secunde.
 - LED-ul clipește rapid în culoarea albastru timp de 2 secunde.
2. Eliberați tasta **P**.

Se șterg toate codurile radio.

OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați tasta **P** prea devreme, se întrerupe resetarea dispozitivului și codurile radio nu se șterg.

12 Eliminarea ca deșeu



Eliminarea ca deșeu a ambalajului.



Aparatura electrică și electronică trebuie predată centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.



Eliminarea separată a bateriilor. Fiecare consumator este obligat din punct de vedere legal să arunce bateriile la un punct de colectare din comunitate, district sau într-un punct de vânzare cu amănuntul.

13 Date tehnice

Receptor HET-E2 SL BiSecur

Model	HET-E2-868-BS-SL
Frecvență	868 MHz
Putere de transmisie (EIRP)	max. 20 mW
Alimentare cu tensiune	12 – 24 V DC
temperatura ambiantă admisă	–20 °C până la +60 °C
umiditatea max. a aerului	93 % fără condensare
Tip de protecție	IP 65
Capacitatea de încărcare a releului	max. 2,5 A / 30 V c.c
Dimensiuni (l x h x A)	150 x 70 x 55 mm

14 Declarație de conformitate UE

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declară prin prezenta că telecomanda de tip Receptor HET-E2 SL BiSecur respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi găsit la următoarea adresă de internet:



www.hoermann-docs.com/279229

Съдържание

1	За настоящата инструкция.....	76
2	Указания за безопасност.....	76
2.1	Употреба по предназначение.....	76
2.2	Указания за безопасна експлоатация на приемника.....	76
3	Обхват на доставката.....	77
4	Описание на приемника.....	77
4.1	LED-индикация.....	77
4.2	Манипулатор.....	77
5	Монтаж.....	78
6	Връзка.....	79
7	Функции.....	79
7.1	Функция: импулс 0,5 секунди.....	79
7.2	Функция на бутона Р.....	80
8	Приемане на радиокод.....	80
8.1	Регистриране на радиокодове.....	80
9	Експлоатация.....	81
10	Обратна сигнализация на позицията на системата за контрол на достъпа.....	81
10.1	Без обратна сигнализация.....	81
11	Рестартиране на устройството.....	82
12	Изхвърляне като отпадък.....	82
13	Технически данни.....	82
14	ЕС - Декларация за съответствие.....	82

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта. Обърнете внимание на указанията и ги спазвайте стриктно, най-вече тези, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения.

Повече информация за работата с радиокомпонентите можете да намерите в интернет.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

2 Указания за безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Приемникът HET-E2 SL BiSecur е двупосочен приемник за командване на задвижвания и управления. Той има два канала и работи с радиосистемата BiSecur. Приемникът разполага с два релейни изхода с нулев потенциал и един 3-полюсен вход за сигнализация с нулев потенциал на крайните позиции „спуснат болард“ и „издигнат болард“.

Други приложения са недопустими. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

2.2 Указания за безопасна експлоатация на приемника



ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания, породена от неволно издигане / спускане

► Виж предупреждението в точка 8

ВНИМАНИЕ

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!

Защитете приемника от следните влияния:

- директна слънчева светлина
(допустима температура на околната среда: -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$)
- влага
- прах

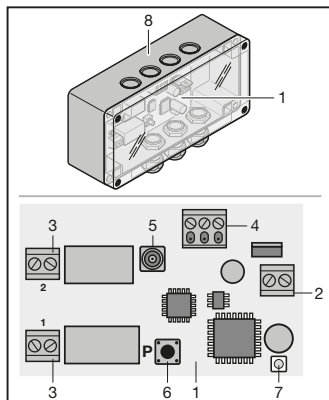
УКАЗАНИЯ:

- След програмирането или допълването на радиосистемата проведете тест за функционалност.
- За пускане в експлоатация или разширяване на радиосистемата използвайте само оригинални части.
- Условието на място могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременно използване на мобилни телефони тип GSM 900 също може да повлияе на обхвата.

3 Обхват на доставката

- Приемник HET-E2 SL BiSecur
- Материали за монтаж и фиксиране
- Външна антена
- Инструкция за експлоатация

4 Описание на приемника



- 1 Приемник
- 2 Присъединителна клемма за 12 – 24 V DC захранващо напрежение
- 3 Присъединителна клемма от релейните изходи
- 4 3-полусна присъединителна клемма, с щепселна връзка
- 5 Букса за свързване на външна антена
- 6 Бутон за програмиране **P** (Бутон **P**)
- 7 LED-индикация, синя (BU), програмиране
- 8 Корпус (опция)

4.1 LED-индикация

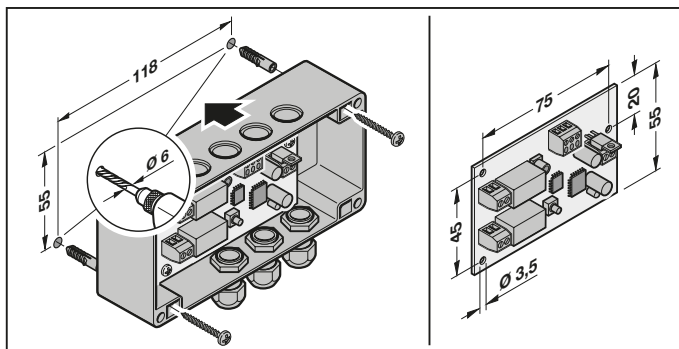
Синьо (BU)

Състояние	Функция
светва 1 × за кратко	разпознат е валиден радиокод за канал 1
светва 2 × за кратко	разпознат е валиден радиокод за канал 2
мига 1 ×	приемникът е в режим на разпознаване за канал 1
мига 2 ×	приемникът е в режим на разпознаване за канал 2
мига бързо след бавно мигане	разпознат е валиден радиокод
мига бавно 5 сек., мига бързо 2 сек.	провежда се или е приключило рестартиране на устройството
изкл.	Работен режим

4.2 Манипулатор

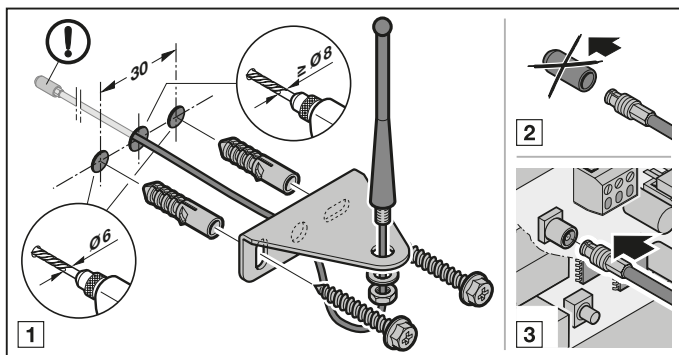
Бутон P	Избор на радиоканала / релето
----------------	-------------------------------

5 Монтаж

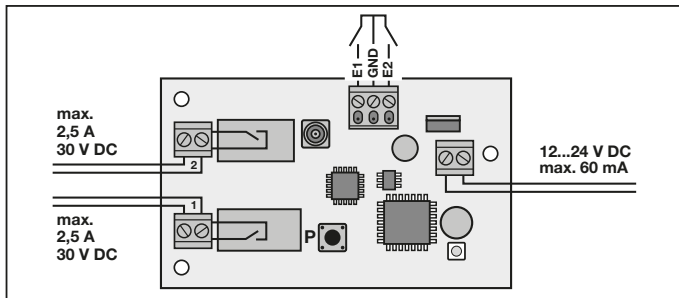


УКАЗАНИЕ:

Обхватът може да се оптимизира с избора на място за монтаж. Най-подходящото местоположение трябва да се определи с няколко опита.



6 Връзка



Клема E2	нормално отворен контакт	Връзка за сигнализация на крайна позиция „спуснат“
Клема GND	общ контакт	0 V опорен потенциал
Клема E1	нормално отворен контакт	Връзка за сигнализация на крайна позиция „издигнат“

УКАЗАНИЕ:

Максимално допустимата дължина на кабела е 30 м. Възможно напречно сечение на кабела на входната клема е 0,08 – 1,0 мм², на всички останали клеми - 0,12 – 1,5 мм².

Щом приемникът бъде захранен с напрежение 24 V DC, започва процесът по стартиране. В зависимост от броя на вече разпознатите радиокодове, синята LED-индикация свети продължително, докато се изгради връзката. През това време не са възможни функции. След като синята LED-индикация изгасне, приемникът е готов за експлоатация.

УКАЗАНИЕ:

В случай на прекъсване на електрозахранването приемникът се държи по същия начин след възстановяване на напрежението.

7 Функции

Приемникът HET-E2 SL BiSecur разполага с два релейни изхода с нулев потенциал и един 3-полюсен вход за два нормално отворени контакта с нулев потенциал. Релейните изходи позволяват избиране на посока „издигане“ и „спускане“. На входа се свързват сигнализациите на крайните позиции „издигнат“ и „спуснат“.

Релеен изход 1 = в тактов режим (импулс 0,5 s)

Релеен изход 2 = в тактов режим (импулс 0,5 s)

7.1 Функция: импулс 0,5 секунди

При излъчен импулс релето сработва за 0,5 секунди, след това отделя.

7.2 Функция на бутона P

С бутона **P** се избира радиоканала / релето, където трябва да се запамети радиокод.

8 Приемане на радиокод

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания, породена от неволно издигане / спускане

По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до нежелани движения.

- ▶ При провеждане на разпознавания за радиосистемата, следете в областта на движение на системата за контрол на достъпа да не попадат хора или предмети.

В приемника могат да бъдат запаметени макс. 100 радиокода. Те могат да се разпределят произволно по наличните канали. Ако същата функция бъде запаметена на два различни канала, тя се изтрива от канала, на който е била запаметен първоначално. При опит за запаметяване на повече от 100 радиокода, първите запаметени радиокодове се изтриват.

В режим на приемане на радиокод каналите на приемника могат да се сменят с натискане на бутона **P**, докато не бъде разпознат радиокод.

За да активирате / смените канал:

- ▶ Натиснете бутона **P** 1 x, за да активирате канал 1.
- ▶ Натиснете бутона **P** 2 x, за да активирате канал 2.

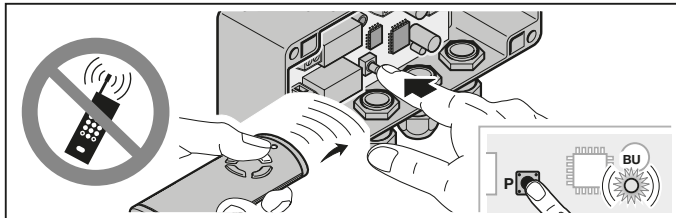
За да излезете от режима на регистриране на радиокод:

- ▶ Натиснете бутона **P** 3 x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout:

Ако в рамките на 25 секунди не бъде разпознат валиден радиокод, приемникът се връща автоматично в работен режим.

8.1 Регистриране на радиокодове



1. Активирайте желанния канал с натискане на бутона **P**.
 - Синята LED-индикация мига 1 x за канал 1
 - Синята LED-индикация мига 2 x за канал 2

2. Поставете ръчния предавател, който трябва да предаде своя радиокод, в режим **предаване / излъчване**.
Ако бъде разпознат валиден радиокод, LED-индикацията мига бързо в синьо и изгасва.
Приемникът е в работен режим.

9 Експлоатация

В работен режим приемникът сигнализира разпознаването на валиден радиокод чрез светване на синята LED-индикация.

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът, записан на съответния бутон на ръчния предавател, е бил копиран от друг ръчен предавател, бутонът трябва да се натисне втори път при **първата** му експлоатация.

Разпознат е валиден радиокод канал 1 = LED-индикацията светва 1 x за кратко
Разпознат е валиден радиокод канал 2 = LED-индикацията светва 2 x за кратко

10 Обратна сигнализация на позицията на системата за контрол на достъпа

Обратна сигнализация до ръчния предавател HS 5 BiSecur се извършва, само ако на 3-полюсния вход (E1 / GND / E2) са свързани сигнализациите на крайните позиции „издигнат болард“ и „спуснат болард“.

	HS 5 BiSecur	LED-индикация
Болард горе	Позиция: издигнат	Зелено
Болард долу	Позиция: спуснат	Червено
Болард в движение	Позиция: неспуснат	Зелено
Неизвестна позиция / Грешка	Позиция: неиздигнат	Червено
Без обратна сигнализация	Грешка в комуникацията / Няма обхват	Оранжево

10.1 Без обратна сигнализация

След команда за ръчно извикване на информация за позицията

Ако приемникът HET-E2 SL BiSecur получи обратна сигнализация от задвижването макс. до 5 секунди от командата, е налице грешка в комуникацията или приемникът е извън обхват. В този случай ръчният предавател HS 5 BiSecur не получава обратна сигнализация от приемника и LED-индикацията на предавателя мига 4 x бързо в оранжево.

След команда за автоматична обратна сигнализация за позицията

Този приемник не поддържа функцията за автоматична обратна сигнализация за позицията.

11 Рестартиране на устройството

При изпълнение на следните стъпки всички радиокодове се изтриват.

1. Натиснете бутона **P** и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 5 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
2. Освободете бутона **P**.
Всички радиокодове са изтрети.

УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът **P** бъде освободен предсрочно, рестартирането на уреда се прекъсва и радиокодовете не се изтриват.

12 Изхвърляне като отпадък



Предайте опаковката за рециклиране според вида ѝ.



Електрическите и електронните уреди трябва да бъдат предадени в предвидените за целта пунктове.



Батериите се предават отделно за рециклиране. Всеки потребител е задължен от закона да предава батериите в съответния събирателен пункт на общината, квартала или в търговската мрежа.

13 Технически данни

Приемник HET-E2 SL BiSecur

Модел

HET-E2-868-BS-SL

Честота

868 MHz

Излъчена мощност (EIRP)

макс. 20 mW

Подаване на напрежение

12 – 24 V DC

Допустима температура на околната среда

–20 °C до +60 °C

Макс. влажност на въздуха

93 % без конденз

Вид защита

IP 65

Допустимо натоварване на релето

макс. 2,5 A / 30 V DC

Размери (Ш × В × Д)

150 × 70 × 55 mm

14 ЕС - Декларация за съответствие

С настоящото Hörmann KG Verkaufsgesellschaft декларира, че типа радиоуредба Приемник HET-E2 SL BiSecur е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерен на следния интернет адрес:



www.hoermann-docs.com/279229



HET-E2 SL BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4550095 B1